111E JAARGANG — NO.: 97 VRIJDAG 29 APRIL 1994

AMIGOE

VANDAAG

GERARD SPONG
...CRI rapport gekraakt...

Prekè

Verdachten: Voorlopig de dans ontSpongen

PLO en Israël ook eens over economisch gebied:

Arafat en Rabin tekenen 4 mei zelfbestuurakkoord

PARIJS/CAIRO - Israël en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) hebben vrijdag een overeenkomst getekend over economische samenwerking tussen de joodse staat en de toekomstige Palestijnse autonome gebieden Jericho en de Gazastrook. De overeenkomst werd op het Franse ministerie van Buitenlandse Zaken getekend door de Israëlische minister van Financien, Avraham Shohat, en het hoofd van de Economische afdeling van de PLO, Abu Ala (Ahmed Korei). Eerder was donderdag door president Hosni Mubarak van Egypte meegedeeld dat het akkoord over de Palestijnse autonomie in de Gazastrook en in Jericho op woensdag 4 mei in Caïro wordt getekend.

Israël en de PLO bereikten donderdag overeenstemming over de toekomstige economische relaties tussen Israël en de Palestijnen in de Gazastrook en Jericho. Nadat zij het over al eens waren geworden over toerisme, landbouw, industrie en de olievoorziening, kwamen zij de afgelopen dagen tot overeenstemming over invoerheffingen, grensoverschrijdende handel en verzekeringen. Volgens Shohat moet over de munt nog een beslissing worden genomen.

De Israëlische minister van Buitenlandse Zaken, Shimon Peres, zei vrijdag voor de militaire radio in Israël, dat het statuut voor de bezette gebieden niet na vijf jaar Palestijnse autonomie, maar al na drie jaar wordt ingevoerd. "Wij hebben besloten de Palestijnen een reisdocument voor drie jaar te geven, dat zowel als visum als als paspoort kan worden gebruikt", aldus Peres. Daarna wordt het statuut van kracht.

Volgens de overeenkomst die de PLO en Israël 13 september vorig jaar sloten, moeten de onderhandelingen over de definitieve status op zijn laatst aan het begin van het derde jaar van het Palestijns zelfbestuur beginnen. Volgens Peres moeten de onderhandelingen niet binnen drie jaar maar binnen een jaar worden afgerond.

STREEFDATUM

Premier Yitzhak Rabin van Israël en PLO-leider Yasser Arafat zullen elkaar op 3 mei in de Egyptische hoofdstad ontmoeten om de laatste problemen uit de weg te ruimen, aldus Mubarak. De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Warren Christopher, die de persen samen met Mubarak toesprak, bevestigde dat 4 mei als streefdatum wordt aangehouden.

Hij zei in het Midden-Oosten te blijven om dinsdag en woensdag "op welke manier dan ook steun te kunnen bieden". Mubarak maakte de datum van de ondertekening bekend na een gesprek met Arafat, Christopher en Israëls minister van Buitenlandse Zaken, Shimon Peres.

Peres zei dat dinsdag nog zal worden overlegd over twee punten: De omvang van het gebied rond Jericho dat beperkte autonomie krijgt, en de eventuele aanwezigheid van een Palestijnse garde op de Allenby-brug die Jordanië met de westelijke Jordaanoever verbindt.

SYMBOLEN

Donderdag werd onder meer het probleem rond symbolen van Palestijnse soevereiniteit opgelost, zoals het bezit van reisdocumenten, eigen postzegels en een eigen landennummer voor het telefoonverkeer. Beide partijen hebben ook afgesproken dat

vervolg op pag. 13

Politieke en zakelijke belangen gescheiden:

Berlusconi belooft corruptievrij Italië

ROME - De nieuwe Italiaanse premier Silvio Berlusconi heeft de Italianen een regering beloofd die vrij is van corruptie en waarin een scheiding zal aangebracht worden tussen van zijn zakelijke en politieke belangen.



SILVIO BERLUSCONI
...tot premier benoemd...

De boodschap droeg de 57-jarige mediamagnaat uit, nadat president Oscar Luigi Scalforo hem had gevraagd een nieuwe regering te vormen, de 53e na de Tweede wereldoorlog. Berlusconi komt aan het hoofd te staan van het eerste naoorlogse kabinet met een conservatieve signatuur. Sinds de oorlog hebben centrumcoalities door christen-democraten de Italiaanse regeringen gedomineerd. Zij vertonen echter na talloze corruptie-affaires het grootste deel van hun macht.

Berlusconi kondigde kort na zijn benoeming tot premier aan dat hij zijn politieke en zakelijke belangen zal scheiden. Drie juristen zullen volgens hem wetten ontwerpen die een dergelijke vermenging van belangen uitsluiten. Het concern Fininvest van Berlusconi, na Fiat en Ferruzzi Montedison de grootste prive-onderneming van Italië, zal onder "bewaking" komen te staan van drie wijze heren. Dit besluit komt gedeeltelijk tegemoet aan de eisen van de oppositie, die had gepleit voor de benoeming van een "waakhond". Die zou erop moeten toezien dat de premier zijn macht niet misbruikt voor zijn onderneming Fininvest. Ook moet er volgens de oppositie op worden gelet dat Berlusconi zijn media-imperium, dat onder meer drie nationale tv-omroepen en verscheidene kranten omvat, niet voor politieke doeleinden gebruikt.

Palestijns zelfbestuur geregeld



■ *CAIRO - Een persconferentie in de Egyptische hoofdstad met kopstukken in het Midden Oosten-vredesproces: v.l.n.r PLO leider Yasser Arafat, president Hosni Mubarak, minister Warren Christopher van Buitenlandse zaken van de Verenigde Staten en zijn Israelische ambtgenoot Shimon Peres. Bij die gelegenheid werd meegedeeld dat Arafat en premier Yitzhak Rabin van Israel op 4 mei het akkoord tekenen voor het Palestijnse gedeeltelijke zelfbestuur.*
(AFP-satellietfoto)

AWB-jeugd op wacht



■ *RUSTENBURG - Een jongen houdt de vlag van de neo-Nazi-Afrikaner Weerstand beweging (AWB) vast terwijl zijn kameraad op wacht staat. Op een boerderij in de buurt houdt op dat ogenblik de blanke extremistische leider Eugene Terreblamhe een vergadering in het Westtransvaalse stadje Rustenburg. Verschillende journalisten werden met harde hand verwijderd uit de omgeving van de vergadering.*
(AFP-satellietfoto)

Bende plundert buspassagiers in Brazilië

RIO DE JANEIRO - Een gewapende bende heeft deze week enkele uren de hoofdweg tussen Brasilia en Salvador bezet, zeven passerende autobussen aangehouden en de passagiers beroofd.

De bandieten zouden van driehonderd mensen geld en goederen hebben gestolen. Inmiddels rijden op alle bussen in dat gebied gewapende politiemensen mee. Volgens de autoriteiten maken de bandieten deel uit van een bende die net voor carnaval in de buurt van Salvador ook al verscheidene bussen had beroofd. In een vuurgevecht met de politie werden toen vijf bendeleden gedood.

Hornet neergestort bij Bosnië-controlevlucht

ROME - Een Amerikaanse F/A-18 Hornet gevechtsvliegtuig dat deelnam aan operaties om toezicht te houden op het vliegverbod boven Bosnië, is donderdag in zee gestort. De piloot is daardoor om het leven gekomen.

Het toestel dook kort na het opstijgen vanaf het vliegdekschip Saratoga door nog onbekende reden in de Adriatische Zee, zo heeft een Amerikaanse marine-woordvoerder vanaf het vliegdekschip verklaard. De NAVO-toestellen op de Saratoga, het vlaggeschip van de Amerikaanse Zesde vloot, controleren in het kader van de operatie *Deny flight* of boven Bosnië niet wordt gevlogen.

In badkamer uitgegleden:

Paus vanmorgen aan dijbeenbreuk geopereerd

VATICAANSTAD -Paus Johannes Paulus II is donderdagavond in zijn badkamer uitgegleden en heeft daarbij zijn rechter dijbeen gebroken. Dit deelde zijn woordvoerder Joaquin Navarro-Valls vrijdag mee.

De 73-jarige paus is opgenomen in het Gemelli-ziekenhuis in Rome. Er zou operatief worden ingegrepen, zo meldde het AFP. Hij had voor vrijdag een bezoek aan Sicilië op het programma staan. Over twee weken brengt hij een bezoek aan België voor de zaligverklaring van de voorvechter der melaatsen.

De pauselijke 'misstap' deed zich donderdagavond voor. Meteen werden er artsen bij gehaald. De paus kreeg pijnstillers toegediend om hem de kans te geven wat te slapen. Vanmorgen werd kennelijk besloten hem naar het ziekenhuis over te brengen per ambulance. Daar was toen al de operatiekamer in gereedheid gebracht voor een chirurgische ingreep. Blijkens röntgenfoto's zou de paus het bovenste gedeelte van zijn dijbeen hebben gebroken.

In het Gemelli- ziekenhuis werd de paus jaren geleden ook geholpen toen hij zwaar gewond was geraakt bij een aanslag op het Sint Pietersplein. Later ook werd hij er geopeerd aan zijn ingewanden. De paus heeft indertijd na de aanslag ook bloed toegediend gekregen dat niet helemaal zuiver zou zijn geweest.

Caïro: Wegens opruien en poging tot moord

Zeven jaar bij verstek voor sjeik 'WTC' Rahman

CAIRO - Sjeik Omar Abdel Rahman, die wordt beschouwd als de geestelijk leider van radicale moslims in Egypte, is donderdag door een speciaal gerechtshof bij verstek tot zeven jaar dwangarbeid veroordeeld.

De 55-jarige blinde Rahman was beschuldigd van opruiing en van poging tot moord op twee politieagenten in 1989. In het jaar daarop werd Rahman door een Egyptisch hof vrijgesproken, maar de regering beval vorig jaar een nieuw proces tegen de fundamentalistische leider.

De sjeik zit in de Verenigde Staten gevangen, verdacht van medeplichtigheid aan terroristische activiteiten, waaronder aanslagen op bruggen, tunnels, en gebouwen van de Verenigde Naties (VN). Ook wordt hem betrokkenheid bij de bomaanslag op het World Trade Center (WTC) in New York, op 26 februari 1993, ten laste gelegd. Daarbij vielen zes doden en duizend gewonden. De zaak, waarbij vijftien verdachten terecht zullen staan, komt in september in New York voor.

NAPA

DEZE WEEK in Ñapa:

DE ÑAPA van deze week is grotendeels gewijd aan de gebeurtenissen die 25 jaar geleden, op 30 mei 1969 op Curaçao plaatsvonden. In het kader van de herdenking van de Dag van de Arbeid geven de vakbondsman Ewald Ong A Kwie, filosoof Jandi Paula, zakenman Hubert van Grieken, en architect Dito Abbad, hun visie op diverse aspecten van die gedenkwaardige dag en de periode daarna. Zij doen dat in interviews met Norbert Hendrikse, Hennie Harinck, Rolf de Meijer en Bart Pasman.

John Leerdam en Norman de Palm spraken met Joël Labadie over een interessante documentaire met als thema: 'Waar was iedereen op 30 mei 1969'.

Verder in Ñapa deze week: een reportage van Eef Hermers over de Arubaanse bijdrage aan de biënale van Havana en de rubrieken, Natuur en Milieu, de Kinderpagina, een nieuwe rubriek 'Snipperlichtjes' van Julius Marchena, Schaken en de wekelijkse kruiswoordpuzzel.

NAPA wordt wekelijks gratis bezorgd aan Amigoe-abonnees en is in de losse verkoop verkrijgbaar met de zaterdagkrant voor het totaalbedrag van een gulden.

Behandeling tot juni opgeschort

Verdachten in zaak luchthaven vrij

= door Marjo Nederlof =

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD - Rechter mr. Ludo Goossens heeft vanmorgen op verzoek van de verdediging Al Wathey, Ralph Richardson en Frank Arnell voorlopig op vrije voeten gesteld. Dit gebeurde nadat de rechter een verzoek tot het houden van een contra-expertise door de verdediging had toegekend. Onder doodse stilte in de rechtszaal sprak Goossens zijn besluit uit. Vervolgens ging er een gejuich op in de half gevulde zaal. Tranen. Omhelzingen. Al Wathey: "I thought I was in there for life".

De zitting wordt pas op 13 juni voortgezet. Als contra-expert konden de partijen elkaar vinden met het voorstel de eilandsaccountant van het eilandgebied Curaçao aan te stellen. Het financiële rapport van de Centrale Recherche Inlichtingendienst (CRI), dat gisteren werd behandeld, had de verdediging dermate laat ontvangen, dat er meer tijd nodig is voor de bestudering ervan. Ook was er kritiek op de wijze waarop het rapport is opgesteld.

Het voorlopig op vrije voeten stellen van de verdachten werd toegekend omdat rechter Goossens oordeelde dat er geen reden voor 'samenspanning' meer is, nu de verdachten in de gevangenis al maanden met elkaar hebben kunnen praten. En wat betreft de 'geschokte rechtsorde', merkte de rechter op: "Hoe langer het voorarrest duurt, hoe meer aanwijzingen er nodig zijn".

De advocaten toonden zich bijzonder verheugd met de opschorting van de hechtenis van hun cliënten. Mr. Gibson: "Dit is een onpartijdige rechter. Van Stigt: "Ik had het niet verwacht". Spong: "Dit is een rechter die moedige beslissingen durft te nemen, die van groot belang zijn voor de rechtspraak in het Koninkrijk. Dat begon al met de toelating van Van Spigt en mijzelf. Ook deze beslissing toont het belang voor de verdachten aan dat er met gelijke wapens gestreden moet kunnen worden omdat het OM ergens achteraan zit".

Spong kondigde aan ook in de zaak van het Beta hotel op Aruba (begin juni) en het hoger beroep in de zaak Heerenveen, om toelating te zullen vragen. Hetzelfde geldt voor Van Spigt, die zakenman Saro Spadaro als cliënt heeft.

Officier van justitie Harderwijk, die had gepleit het verzoek tot contra-expertise los te zien van voorlopige schorsing van aanhouding, verklaarde begrip te hebben voor zowel het verzoek van de verdediging als het besluit van de rechter. "Dit schaadt de zaak van het OM niet. Ik denk dat de contra-expertise hetzelfde zal uitwijzen als het onderzoek van de CRI. Ik weet het wel zeker, de documenten zijn overduidelijk".

De verdachten waren uiteraard dolblij. Claude Wathey, wiens detentie al eerder was geschorst wegens zijn hartproblemen, was zeer blij voor zijn zoon. Tot de Amigoe-verslaggever: "Ik heb het je toch voorspeld?". En lachend: "Nu krijg ik nog meer vriendinnetjes..."

Staakt het vuren Nagorny-Karabach

MOSKOU - De autoriteiten van Nagorny-Karabach, een Armeense enclave die zich van Azerbeidzjan wil afscheiden, hebben ingestemd met een Russisch voorstel voor een staakt-het-vuren. Het bestand moest donderdagavond ingaan.

Claude Wathey:
'Ze scheuren die man in stukken'

=door Marjo Nederlof=

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — "Wacht maar tot de advocaten aan de beurt zijn. Ik heb gewoon medelijden met de officier van justitie. Ze gaan die arme man in stukken scheuren". Claude Wathey maakt zich niet druk over de rechtszaak, zo liet hij gisteren aan de *Amigoe* weten.

Door de nadrukkelijke aanwezigheid van Spong en Van Stigt vallen niet alleen de overige zeven (Antilliaanse) advocaten een beetje in het niet, maar ook verdachten Ralph Richardson en (in meerdere mate) Frank Arnell. Het merendeel van de voorgelezen belastende verklaringen betreft Claude en Al Wathey, die, net als Richardson, hun mond niet opendeden deze week. Verwacht wordt dat zij dat vandaag, bij de behandeling van hun persoonlijke omstandigheden wel zullen doen, maar tot nu toe was het alleen Arnell die antwoord wilde geven op vragen van rechter [illegible] ...delijk ande[illegible] ... advocaten [illegible] bijgeschoven aan de rechthoekige hoofdtafel. En de op de hoofdtafel roulerende koffiekan bereikt het ronde tafeltje niet.

Op de vierde dag van de behandeling van de Wathey-[illegible] de verdediging CRI-accountant Dirk Karst aan de tand gevoeld over het financiële verslag van de CRI over de drie projecten die in de rechtszaak te Sint Maarten ter discussie staan. Dat rapport is, aldus de verdediging, zo vaag en bovendien zo onjuist, dat de advocaten de rechter om een contra-expertise hebben gevraagd (zie ook pag.1). Inmiddels is al duidelijk dat het verweer van de eerder genoemde advocaten gericht zal zijn op de kern van de aanklacht: valsheid in geschrifte. Wanneer immers de contracten voor het Ebenezer Housing-project, de luchthaven en de haven niet zijn vervalst, valt de bodem uit het verhaal over de rest van de aanklachten. En die vervalsing moet blijken uit de zogeheten *side-letters*.

Van maandag- tot en met donderdagochtend was Goossens — wettelijk verplicht —bezig de verdachten en hun advocaten voor te houden wat het onderzoeksdossier te melden heeft. En dat is nogal wat. Zo werden gisterochtend de volgens de officier meinedige verklaringen van de verdachten, gedaan in de civiele rechtszaak van de [illegible]-Bank tegen de luchthaven in maart '91, uitgerafeld en aan de hand van [illegible] tegengesproken.

Ook werd uitgebreid stilgestaan bij de wijze en data van benoeming van onder anderen Al Wathey in het luchthavenbestuur, over de vraag of de betrokkenen zich ooit druk hadden gemaakt over terugbetaling van de lening die de nv's met de Italiaanse banken hadden afgesloten en of er wel een wettelijke basis voor die besluiten was.

Zo verklaarde Claude Wathey in 1991 dat hij de haalbaarheidsstudie wel had gezien, maar dat hij zich geen cijfers kon herinneren. Uit een fax van Al Wathey aan *middleman* Enzo Bertucci in Italië, van juli '91, klaagt Al er echter over dat hij nooit een kopie van die studie heeft gehad en dat die naar zijn vader gestuurd had zullen worden. Het leencontract, dat op basis van 'die studie afgesloten zou zijn, was twee jaar ervoor tot stand gekomen.

Dat CRI-man Karst zich gisteren op Sint Maarten bevond, is 'toeval'; maar voor de verdediging wel handig: nu kan hij als getuigedeskundige worden gehoord. Niet dat de verdediging veel vertrouwen heeft in die deskundigheid. Met de nodige triomf werd een, overigens miniem, onderdeel van het financiële rapport onderuitgehaald. De aloude bewering van luchthavenaccountant KPMG dat de overheid nooit het aandelenkapitaal van de nv had volgestort met geld dan wel de inbreng van onroerende goederen blijkt niet juist te zijn. Ten bewijze daarvan werd een - ongetekende - notarisakte voorgehouden. Maar er bestaat wel degelijk een getekende versie die ook daadwerkelijk is gepasseerd, aldus de verdediging, die beloofde de bewijzen daarvoor nog te zullen presenteren.

Het was een ironisch moment. Het Openbaar Ministerie (OM) beweert immers, op grond van getuigenverklaringen, dat er een getekende versie van de zogeheten *side-letters* voor de haven en de luchthaven is (geweest); zoals er ook een wel getekende *side-letter* voor het Ebenezer project zou zijn. Maar het OM heeft alleen een ongetekende versie kunnen presenteren.

In de *side-letters* wordt beloofd dat de overheid de door haar te betalen 15 procent van de leenovereenkomst niet hoeft te betalen. En dat dus de bank - onwetend - de volle 100 procent van het project voor haar rekening neemt, in plaats van 85 procent, zoals de bedoeling is met dergelijke projecten.



■ *Uitgever Lilo Sulvaran*

Een beetje bleekjes

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — Officiertje pesten, dat hoort erbij. Daar moeten ze tegen kunnen, want psychologische oorlogsvoering is onderdeel van het toneelstuk. Het is echter de kunst om net niet te ver te gaan, want dan grijpt de rechter in en en werkt het als een boemerang. Spong moest dus even uitproberen wat voor vlees hij in de kuip had met deze officier en deze rechter.

In elke rechtszaal in het koninkrijk, dus ook in de geïmproviseerde zaal in het vakbondsgebouw te St. Maarten, hangt aan de muur achter de magistraat een portret van de koningin. Als teken van de rechtsstaat het Koninkrijk der Nederlanden.

Ze hing samen met Claus wat uit het lood in de richting van de officier van justitie, gisterochtend. Spong, op zuigende toon: "Edelachtbare, ik wil er even op wijzen dat de koningin in de richting van de officier hangt. Dat lijkt me voor de objectiviteit niet juist".

Eerder deze week had Spong al formeel bezwaar aangetekend tegen de naar zijn mening te kleine fysieke afstand tussen de vertegenwoordigers van het Openbaar Ministerie (OM) en het hof achter de groene tafel. De overigens twee groene tafels passen maar net op het speciaal voor deze gelegenheid aangerukte podiumpje, zoals ook Spong wel had gezien.

"Maar die opstelling kan wellicht rechter Goossens onpartijdigheid beïnvloeden, temeer daar de verdediging een beetje verder van de rechter af zit en dus niet in een gelijkwaardige positie verkeert". Er was van de zijde van het OM en het hof nog een heel dispuut nodig om uit te leggen dat de zitplaats van de officier van justitie ten opzichte van de rechter in het gehele koninkrijk hetzelfde is en dat het bezwaar dus geen hout sneed.

En nu hing dus Trix schuin in de richting van officier van justitie Harderwijk. Rechter Goossens, die zojuist klaar was met drieëneenhalve dag citeren van de zware beschuldigingen uit het onderzoeksrapport, wierp een korte blik op het door de zon uitgeslagen portret van de vorstin. Hij knikte Spong toe. "Inderdaad. En ze ziet ook een beetje bleekjes".

MN

Vogelexpositie de 'Vogelvriend'

WILLEMSTAD — De vereniging 'de Vogelvriend' organiseert een driedaagse tentoonstelling van 70 soorten vogels, 40 typen duiven, 40 soorten kippen en een grote hoeveelheid zoet- en zoutwatervissen. De opening van de expositie, zaterdag 30 april om 10.00 uur, wordt bijgewoond door minister Jeffrey Corion en gedeputeerde Tely Pikerie. De expositie vindt plaats in het gebouw Irene Moreno, naast Cine Rio te Suffisant, en duurt tot en met maandag.

Viering Dag van Arbeid

WILLEMSTAD — De vakbondscentrale SSK zal zaterdagavond een heilige mis houden ter gelegenheid van de dag van de arbeid. Deze vindt plaats op het Brionplein en start even voor middernacht.

Voorganger is Pater Amado Römer. SSK-voorzitter Doy Gijsbertha zal een voordracht houden. Na afloop wordt een drankje gedronken.

Ook de ABVO viert de dag van de arbeid met een borrel voor leden en genodigden. Zondagavond om 18.00 komen de leden samen in het vakbondshuis van de vakbond in Brievengat.

De ABVO adviseert belangstellende naar de radio te luisteren voor het officiële programma van de viering.

Nieuw overlegstelsel regering-ambtenaren

WILLEMSTAD - De voorzitter van de centrale commissie Georganiseerd Overleg Ambtenaren Zaken (CGOA) mr. Glenn Camelia en de secretaris van deze commissie Jeannette Petrona, hebben onlangs het initiatief-project 'Naar een nieuw overleg-stelsel' besproken met staatssecretaris voor Algemene zaken, drs. Harold Arends. Het project moet leiden tot een overlegstructuur waarbij partijen een gelijkwaardige positie innemen. Uitgangspunt bij overleg inzake arbeidsvoorwaarden, moet volgens het ontwerp zijn dat de overheid steeds meer een werkgever is en het overheidspersoneel werknemer.

De regering zal binnenkort een protocol ondertekenen waarin de uitgangspunten voor het nieuwe overleg-stelsel zijn vastgelegd. Vooruitlopend op de definitieve regelingen zullen regering en vakbonden ABVO, NAPB en WISCU (Bovenwinden) overeenkomen dat alle voorstellen pas nadat de CGOA is gehoord aan de Raad van Advies zullen worden aangeboden. Er zal een professioneel secretariaat worden ingesteld en partijen zullen streven naar een overleg met een open en reëel karakter gericht op het bereiken van overeenstemming. Binnenkort zal een ontwerp landsverordening waarin het nieuwe overleg-stelsel is vastgelegd, door de regering aan de Staten worden aangeboden.

Alle vluchten worden uitgevoerd
ALM huurt Boeing voor drie dagen

WILLEMSTAD — De ALM heeft een Boeing 727/200 gehuurd van de vliegmaatschappij AvAtlantic uit Florida. Het toestel zal dit weekeinde worden ingezet om tegemoet te komen aan het drukke vliegverkeer. De ALM zag zich genoodzaakt de capaciteit tijdelijk uit te breiden doordat een MD-80 vliegtuig niet tijdig van een onderhoudsbeurt is teruggekeerd.

Sinds enige weken vliegt de ALM een interimschema met twee MD-80 en twee Dash-8 toestellen. Het derde MD-80 vliegtuig komt later dan gepland terug uit Ierland. Bij terugkeer duurt het nog drie dagen voordat de kist vliegklaar is. Reden dat de ALM toch heeft gekozen voor een lease-toestel plus bemanning zijn de veelvuldige festiviteiten in het vrije weekeinde, zoals de Dag van Rincon en het carnaval op Sint Maarten.

De vliegmaatschappij laat weten dat de 'gegarandeerd aan alle reserveringen tegemoet kan komen'. De Boeing uit Fort Lauderdale kan 167 passagiers vervoeren en zal vanaf zaterdag tot en met maandag onder meer op Bonaire en Sint Maarten vliegen. Eerder maakte de ALM bekend geen toestel te leasen bij afwezigheid van een van de MD-80 toestellen. De maatschappij heeft ernstige financiële problemen en leed in 1993 een verlies van 27 miljoen gulden. Daarvoor draaien de overheid en de KLM op. De overheid heeft 60 procent van de aandelen, de KLM de overige 40 procent onder haar beheer. Er zijn gesprekken gaande met de Nederlandse vliegmaatschappij, die moeten leiden tot een meer efficiënte vorm van samenwerking. Daarin stuurt de ALM aan op een groter aandeel in de winst op de mid-Atlantische route.

Magazine ALM nu lokale produktie

WILLEMSTAD — De ALM heeft deze week de produktie van het magazine Tradewind, een tijdschrift voor reizigers bij de ALM, overgedragen aan het Curaçaose bedrijf Know-How Publishing.

Voorheen werd het blad gemaakt en gedrukt in de Verenigde Staten. Binnenkort wordt ook het drukproces uitgevoerd door een lokale drukkerij.

De afdeling Marketing geeft Tradewind al meer dan tien jaar uit. Het blad informeert reizigers over geschiedenis en cultuur van de landen die de vliegmaatschappij aandoet. Daarnaast besteedt Tradewind aandacht aan de ontwikkelingen op de Antillen en Aruba.

Lilo Sulvaran maakt Vigilante tot dagblad
Wizz-kid gokt met zware kost in de ochtend op 9% marktsegmen[t]

- door Joël Labadie -

Vigilante heet de negende op een overvolle markt van vier ochtend- en vier middagbladen. Of uitgever, eigenaar en hoofdredacteur Merrill Gregory (Lilo) Sulvaran en zijn coördinerend directrice Jitske de Haas het redden met hun concept van 70 procent achtergrondverhalen en 30 procent vers nieuws is maar de vraag. Sulvarans belangrijkste drie garanties zijn een gemotiveerd redactieteam; een bestand van adverteerders die publiceerden in De Makelaar, Nos Bario en Biba Salú; en een goed will op vele plaatsen in de samenleving. De intelligente econoom is namelijk een amabele *wizz-kid* die symbool staat voor een nieuwe generatie potente academici.

Er is ruimte op de Curaçaose markt, zegt Sulvaran op grond van een aantal onderzoeken. Een belangrijke conclusie uit zijn marktverkenning is dat er stagnatie is in markt. Er zijn verschuivingen in de markt, maar de markt op zich wordt niet veel groter. Elke krant heeft zijn eigen lezers en adverteerders. Er zijn veel overeenkomsten in het nieuws dat de acht bladen bieden. Er wordt niet vernieuwend gewerkt. De krant wordt nog steeds ouderwets met de hand opgemaakt. Men innoveert niet en men kijkt niet wie de eigen lezers zijn. Dat betekent dat wie het bastion wil binnendringen of in ieder geval de komende vijf jaar wil voortbestaan met goede apparatuur en met ander nieuws moet komen. Vandaar dat Sulvaran mikt op een doorslaggevend aandeel van achtergrond-informatie in de krant en op een volledig automatische opmaak van de krant.

Uit marktonderzoek concludeerde Sulvaran verder dat er een enorm potentieel van lezers is. Momenteel is er één krant op elke drie Curaçaoënaars. In tien jaar tijd is de bevolking aanmerkelijk aan het vergrijzen. Hoe dit komt, verklaarde Sulvaran niet in zijn perspresentatie donderdagmiddag, maar hij constateert wel dat hij met zijn dagblad zich moet richten op een lezersgroep van boven de dertig jaar.

Er is nog iets mis met de dagbladmarkt, zegt Sulvaran: de snelle ochtendbladen hebben meer lezers dan adverteerders. Adverteerders publiceren iets liever in de avondbladen waar iedereen thuis rustig doorheen bladert. De vier ochtendbladen hebben in Sulvarans momentopname 47% van de advertenties (waarvan Extra er 24% inpikt); de middagbladen hebben 53%. Sulvaran denkt dat er per jaar 8,7 miljoen gulden omgezet wordt in dagbladadvertenties oftewel 7,2 ton per maand.

RODDELRUBRIEK

Sulvaran die met zijn uitgeverij G.M. Publishing vier bladen van de grond tilde behoudt De Makelaar, maar maakt er een maandelijkse supplement van. Het buurtblad Nos Bario wordt omgezet in dagelijks twee pagina's in Vigilante. Ook het blad Biba Salú met daaraan gekoppeld Ola Deporte wordt opgeofferd, maar sport wordt met een dagelijks los katern een van de trekkers van het blad. De krant ontleent zijn naam aan het dit jaar gestartte maandblad Vigilante dat draaide op achtergrondverhalen over justitiële zaken. Dat blijft de spil van het dagblad. Politie, rechtbank en vooral eigen onderzoek naar onfrisse zaken en politieke schandalen moeten de krant zijn karakter geven. Geen goedkope sensatie en geen roddelrubriek, ook al zijn dat fenomeen die bepaalde kranten groot maakte en draaiende houdt.

Sulvaran weet dat diepgravende achtergrond verhalen tijd vergen. Hoe snel zijn opgebouwde voorraad van 450 sterke artikelen is verbruikt, weet hij niet. Of zijn krant het redt kan hij pas na twee maanden zeggen. Zes maanden kan het blad op eigen kracht draaien. In die periode moet 12 procent van de lezers en 9 procent van de adverteerdersmarkt gezwicht zijn voor de overtuigingskracht van Vigilante. Van een oplage van 5000 moet een druk van 9000 bereikt worden. Alles hangt af van een vraag: wil de lezer zware kost op de vroege ochtend of moet Vigilante consessies doen aan het eigen concept om te kunnen overleven?

Momentopnamen in de dagbladadvertentiemarkt: (gegevens: GM Publishing)

	1992	1994
Extra	24%	24%
Amigoe	19%	20%
Beurs	14%	14%
Ultimo	13%	12%
La Prensa	12%	9%
Nobo	11%	9%
Noticiero	8%	6%
Bala	-	7%

Opmerkingen: 1) De marktaandelen hebben betrekking op alle advertenties dus ook de Arubaanse en Bonaireaanse. De studenten die het onderzoek deden telden de centimeters per krantek[...] aan verkochte advertent[...] respectievelijk de period[e] februari tot en met 3 m[...] 1992 en 6 maart tot en [met] 10 april 1994. 2) De on[der]zoekers waren niet bek[end] met het fenomeen wisse[l] gina's, hetgeen de betek[enis] van de cijfers verzwakt. Amigoe en enkele and[ere] kranten maken soms [van]wege het grote aanbod advertenties aparte edi[ties] voor Aruba en Curacao. S[om]mige advertenties speci[aal] voor de Arubaanse ma[rkt] worden dan wel in de A[ru]baanse editie meegenom[en] en verschijnen niet op [de] Curaçaose markt. Deze v[aak] voorkomende wissels zijn [niet] meegeteld in het onderzo[ek]. 3) Sulvaran geeft toe dat [de] cijfers willekeurige opnam[en] zijn van twee verschille[nde] periodes (februari ver[sus] maart-april) en erkent [dat] bijvoorbeeld in december [een] totaal andere cijfers uit [de] bus komen. Uit Amig[oe's] ervaring is bekend dat in [die] maand adverteerders [het] beste medium weten [te] kiezen voor hun aanbi[e]dingen terwijl andere blad[en] in die periode slechts e[en] paar procenten van de adv[er]teerdersmarkt meepikken. Uit de advertentieperce[n]tages blijkt op geen enk[ele] manier welke korting[en] worden gegeven. Sommi[ge] media compromiteren zic[h] door hoge kortingen te geve[n] om adverteerders te werve[n]. De acht bladen verkochte[n] in februari 1992 een gecalc[u]leerde 896.698 gulden en i[n] maart 1994 725.958 gulde[n]. Onduidelijk blijft we[lk] bedrag hierop in mindering gebracht moet worden va[n]wege kortingen. De Amigo[e] permiteert het zich om zic[h] zeer terughoudend op te ste[]llen in het geven van kor[]tingen.

M en Isla merken niets van mogelijke boycot

onflict Venezuela-Antillen jkt met sisser af te lopen

LEMSTAD — Een m in een glas water. iets om je druk over aken. Stemmingkwe-. Wat opmerkingen de laconieke reactie de bedrijven ken-ken die een Venezo-se boycot boven het d zou hangen naar leiding van het âcle van de Banco no. Voorlopig valt het aal wel mee en lijkt conflict afdoende ist door het optreden Bankdirecteur Tromp mbassadeur Meys in Venezolaans praatpro-mma '24 horas'.

alsnog vliegen de zui-uren gewoon met de naar Curaçao. Isa Hen-ez: "De vluchten vanuit cas en Valencia zijn nage- volgeboekt en ook it Barquisimeto reist normaal passagiers-al mee." De PR-vrouw woensdag al bekeken e opruiende uitlatingen enkele Venezolaanse par-entariërs al gevolgen den, maar dat bleek niet eval. Ook Nils de Paula neria Isla) heeft nog gemerkt. "Ik geloof niet we ons hier druk over ten maken."

alter Marques, een Vene-ans parlementslid, had nsdag opgeroepen tot een dels- en toeristische ot van Curaçao. Het stop-en van het vervoer van e olie alsmede een lan-sverbod van Antilliaanse tuigen lijkt echter bij dreigement te blijven. nwel bereikte de ver-en parlementariër dat rhaast een delegatie van Centrale Bank naar acas vertrok. Want je t maar nooit met die nsamerikaanse jongens. et iedereen neemt de ementen serieus. "Het h duidelijk dat dit een ek spelletje is van ndjes van de Banco no-top waar wij ons niet moeten inlaten." Nee, naam hoeft niet in de krant. Anderen menen weer dat de Antillen de bankdelegatie had dienen aan te vullen met een politiek topfiguur. De Venezolanen hebben al eerder laten zien dat ze prijs stellen op een 'correcte' behandeling. Emsley Tromp had tenminste de bereidwilligheid moeten tonen om wat te doen voor de gedupeerde rekeninghouders, menen zij.

CORRECT

Maar de directeur van de Centrale Bank heeft volgens premier Pourier gedaan wat hij kon. Toen duidelijk werd dat tijdens de Venezolaanse verkiezingen de bank was geplunderd zijn de correcte stappen ondernomen om erger te voorkomen, aldus de premier. Op 8 februari werd bovendien de Wet Toezicht Bank- en Kredietwezen versneld ingevoerd. Daarmee krijgt de Centrale Bank een instrument in handen om scherper toezicht te houden op *offshore* banken. De controle op de *onschore* bankinstellingen bestond al. De vraag is echter of fraude in het topkader van banken voorzien kan worden met verscherpte toezicht. Inmiddels heeft de Venezolaanse justitie meer dan tachtig bankfunctionarissen gedagvaardigd, van wie de meesten zijn gevlucht. Vooral Venezolaanse burgers zijn de dupe geworden van de 'roof' bij Banco Latino, een schandaal dat doet denken aan de BCCI-affaire. Als gevolg van leegroof van deze bank gingen wereldwijd gedupeerden de straat op.

De naam van de Antillen moet worden gezuiverd, liet de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao weten in reactie op de dreigementen van de Venezolaanse politici. Dat lijkt aardig gelukt met het optreden van Emsley Tromp en Robert Meys. De Nederlandse ambassadeur liet de kijkers weten dat 'Nederland in geen geval kan opdraaien voor fouten die door Venezolanen worden gemaakt'. Tromp legde nogmaals uit wat er precies is gebeurd en dat beschudigingen aan het adres van Curaçao niet gegrond zijn. Banco Latino heeft noch Antilliaanse rekeninghouders noch Antilliaanse aandeelhouders, het kenmerk van *offshore* banken.

Vanmiddag keert de bankdelegatie terug naar Curaçao. Volgende week zal de bank nader ingaan op de resultaten van het bezoek aan Caracas.

Intussen is gedeputeerde Mendes de Gouveia en de onderhandelingsdelegatie toch vertrokken naar Venezuela om verder met Meys te praten over de stand van zaken in de gesprekken over huurverlenging van de Isla-raffinaderij. Hij zal dinsdag terugkeren.

Landsbemiddelaar roept CBV en Sehos weer bijeen

WILLEMSTAD — De ziekenhuisvakbond CBV en de Sehos-directie gaan waarschijnlijk vanmiddag opnieuw om de tafel zitten bij de Landsbemiddelaar. Een officiële uitnodiging heeft het Sehos voor het sluiten van deze editie, nog niet ontvangen. Volgens de woordvoerder van het Sehos zijn de meeste werknemers normaal aan het werk.

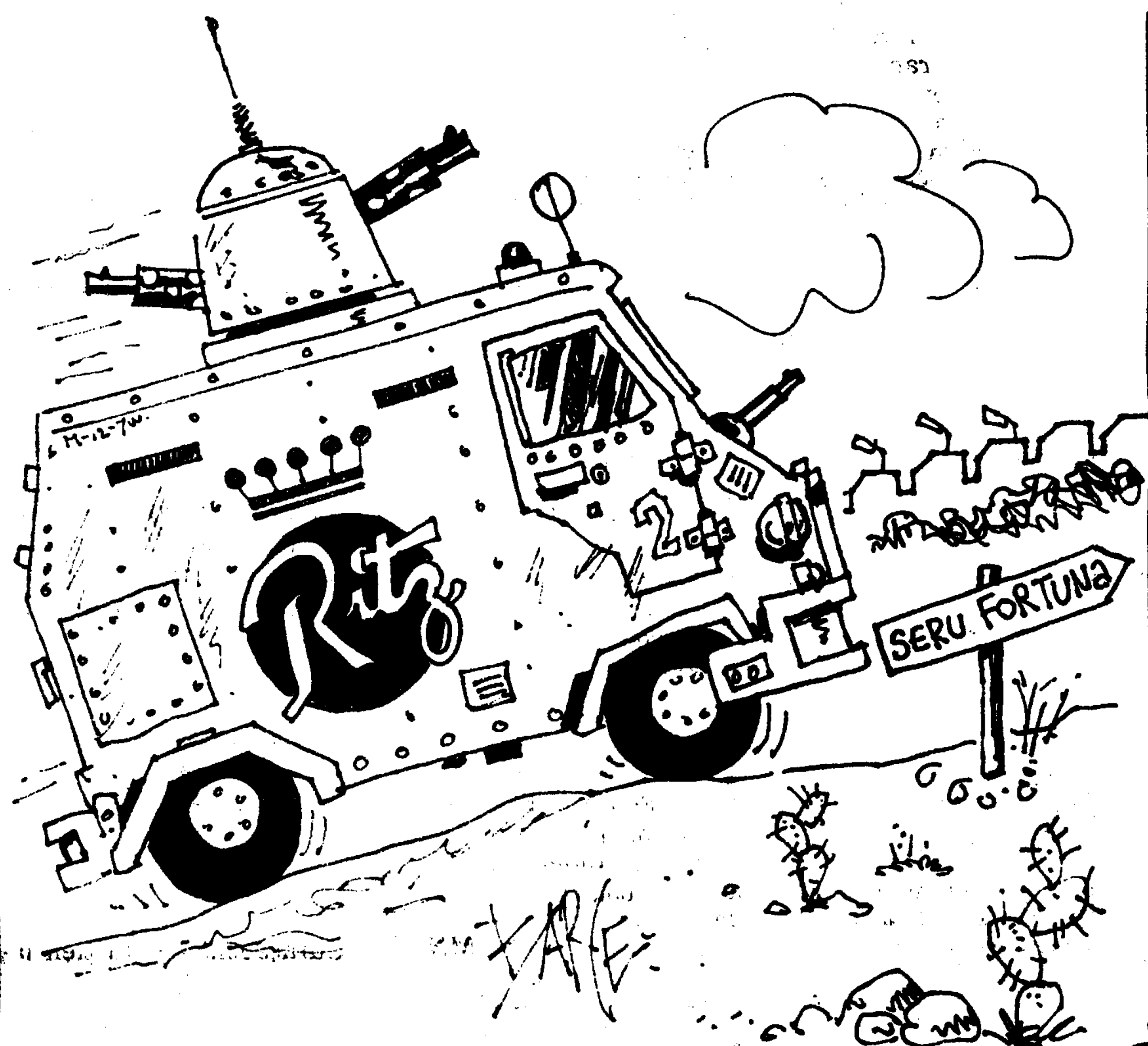
Vanmorgen hield de CBV een werkonderbreking om haar leden in te lichten over de besprekingen tussen de partijen met de Landsbemiddelaar gisteren. Daar werd geen oplossing bereikt. De werknemers zijn van plan de werkonderbreking, die gisteren begon, voort te zetten zolang er geen ondertekening van de cao plaatsvindt, zo verklaarde CBV-adviseur Daphne Kibbelaar.

Nelson Lucas (PNP):

Hoofd DOW beledigt eilandsraad

WILLEMSTAD — Het hoofd van de Dienst Openbare Werken, Hosé Simmons, is zijn boekje te buiten gegaan door een politieke uitspraak te doen over het verhogen van de wegenbelasting.

Dat zegt Nelson Lucas, eilandsraadslid voor de PNP. Een diensthoofd moet een dergelijk verzoek overbrengen aan zijn gedeputeerde, maar mag hier zelf nooit publiekelijk een uitspraak over doen. Bovendien heeft Simmons zich niet te bemoeien met het werk van de eilandsraad. "Het getuigt van een gebrek aan respect voor het hoogste democratisch orgaan van het eiland, door een eilandsraadslid te verwijten vragen te stellen", aldus Lucas. De eilandsraad stelt vragen aan het Bestuurscollege, niet aan een diensthoofd.



COMMENTAAR

Twee feestdagen

HET komend weekeinde staat in het teken van twee officiële feestdagen: Koninginnedag op zaterdag en de viering van de Dag van de Arbeid, dit jaar niet op de gebruikelijke 1 mei datum maar op maandag 2 mei. Op de eilanden van de Nederlandse Antillen wordt Koninginnedag niet meer zo enthousiast gevierd als in het verleden het geval was. Wel op Aruba, waar het actieve Oranje-comité al maanden van tevoren begint met de voorbereidingen van dit evenement en er elk jaar weer een succes van weet te maken.

Dat de bewoners van de Antilliaanse eilanden er een minder groot feest van maken, wil echter niet zeggen dat er geen hechte band meer bestaat met het Koningshuis en/of met het Europese deel van het Koninkrijk.

Integendeel, bij bezoeken van leden van de koninklijke familie blijkt steevast uit het betoonde enthousiasme, dat de bevolkingen van Curaçao, Bonaire, St. Maarten, Statius en Saba het nog altijd bijzonder op prijs stellen 'nos reina' en/of de leden van haar gezin te mogen begroeten. Vandaar, van deze plaats uit namens al deze bevolkingen een hartelijk *pabien* aan koningin Beatrix en haar familie.

DE Dag van de Arbeid biedt jaarlijks de gelegenheid zich te bezinnen op de positie van de werknemers en hun plaats in de gemeenschap. Met de teruggang van het socialisme in Europa en daarmee ook in andere delen van de wereld, zijn er op deze dag nauwelijks meer grote manifestaties met parades en massale *meetings*. Vakbonden zijn - ook bij ons, al gaat dat hier wat trager - op weg professionele organisaties te worden, die een bredere visie hebben op het maatschappelijk gebeuren en zich met meer bemoeien dan alleen maar cao-onderhandelingen en arbeidsconflicten. Daarom is het ook belangrijk dat ze als gelijkwaardige partners worden gehoord en door de andere sociale partners, wanneer er belangrijke beleidsbeslissingen moeten worden genomen. En dat er terdege rekening wordt gehouden met het feit dat zij gezamenlijk de grootste categorie burgers in onze gemeenschap vertegenwoordigen. Maar voor het zover is moeten zowel vakbonden, bedrijfsleven als overheid streven naar verbetering van de kwaliteit van degenen die hun vertegenwoordigen en naar een aanpak die gericht is op het algemeen belang en niet op de eigen persoonlijke belangen. Namens de Amigoe, een *felis Dia di obrero*.

Nederland tweede investeerder in Venezuela

WILLEMSTAD — De Nederlandse ambassadeur in Venezuela, Robert Meys, heeft vanmorgen in het televisieprogramma '24 horas' duidelijk gemaakt dat de Venezolanen niet moeten vergeten dat Nederland op één na de grootste investeerder in dat land is. "In goede, maar ook in slechte tijden." Er kan nu onmogelijk verwacht worden dat de Nederlandse of Antilliaanse regering voor de verdwenen gelden gaat opdraaien."Er is een grote bereidheid tot juridische uitwisseling van informatie. Dat moet voldoende zijn".

BC beslist vandaag

SITEK haalt onderwijsmaatregel door de mangel

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollegeneemtvanmiddag om twee uur een beslissing over de efficiëntiemaatregel in het basisonderwijs. De schoolbesturen zijn overstag gegaan, maar voor de onderwijsvakbond Sitek is de kous daarmee nog niet af. Vanavond wordt de maatregel onder vuur genomen tijdens een algemene ledenvergadering.

Het overlegorgaan voor ouders van schoolgaande kinderen, PKME, vindt de maatregel wel aanvaardbaar.'De uitgebreide toelichting die we van de overheid gekregen hebben en de toezegging over het ondersteuningspakket geeft ons vertrouwen dat de maatregel positief zal blijken.' Het overlegorgaan is gelukkig met het protocol tussen de schoolbesturen en de onderwijsgedeputeerde Peternella.

Sitek is echter absoluut niet te spreken over de ommezwaai van de schoolbesturen. Volgens voorzitter Errol Cova zijn ze onder druk gezet om het protocol te ondertekenen. In de brief aan Peternella op 14 april werd de maatregel nog categorisch van de hand gewezen door het RK Schoolbestuur. Uitvoering van de maatregel zou de kwaliteit van het RK basisonderwijs, het meest voorkomende type basisonderwijs op Curaçao, danig in gevaar brengen.

De voorzitster van het RK Schoolbestuur, Vigdis Mensing Jonckheer, meent dat de schoolbesturen na extra toezeggingen van de gedeputeerde niets anders te doen stond, dan het protocol te tekenen. 'Blij zijn we niet, maar het was dit of niks.' Volgens Jonckheer zijn er 'ruime' mogelijkheden voor dispensatie toegezegd en een 'behoorlijk' ondersteuningspakket. Hoe groter het aantal dispensatietoekenningen, hoe minder de bezuinigingsmaatregel echter zal opleveren. De eerste twee miljoen van de opbrengst zal terugvloeien in de overheidskas, en niet ten goede komen aan het basisonderwijs, zoals abusievelijk in de *Amigoe* vermeld werd.

Pas de meeropbrengst van de maatregel wordt voor het basisonderwijs aangewend, in de vorm van een ondersteuningspakket. Als er veel inkomsten uitblijven omdat er veel dispensatie verleend gaat worden, is het goed mogelijk dat er te weinig geld overblijft om een behoorlijk ondersteuningspakket te bekostigen. Volgens Jonckheer heeft gedeputeerde Peternella de schoolbesturen toegezegd dat zij in dat geval weer naar het BC gaat voor extra financiering. Daarmee zou het bezuinigingsvoordeel voor de overheid afnemen en wordt dientegevolge ook het beoogde effect van de maatregel niet bereikt.

Dat is een probleem van de overheid, aldus Jonckheer.'Er is nu zwart op wit beloofd dat de kwaliteit van het onderwijs niet in gevaar mag komen'.

De Sitek keurt de ondertekening van het protocol, waarin de schoolbesturen akkoord zijn gegaan met de efficiëntiemaatregel, af. De gedeputeerde zegt de maatregel te hebben versoepeld, maar volgens de vakbond is het basisonderwijs juist slechter af. Gedeputeerde Lelia Peternella en diensthoofd van Onderwijs Anthony Jean Pierre geven een 'leugenachtig beeld' van de versoepeling. De introductie van combinatieklassen, bijvoorbeeld klas 2 en 3, komt nu bovenop de maatregel van gemiddeld 36 leerlingen vanaf de tweede klas.

Politie Jakarta: drie criminelen doodgeschoten

JAKARTA - De politie van de Indonesische hoofdstad Jakarta heeft drie criminelen doodgeschoten, onder wie een autodief met handboeien om.

Volgens de politie wilde de geboeide boef enkele agenten aanvallen, meldt het officiële persbureau Antara vrijdag. De andere twee dieven poogden te vluchten. "Het drietal was onder politiebewaking op weg om schuilplaatsen van vrienden aan te wijzen", aldus een politiewoordvoerder.

Inkatha tevreden

■ *ULUNDI KWAZULU - Mangosuthu Buthelezi sprak in Ulunddi in Kwazulu de pers toe. Het zag er even naar uit dat Buthelezi met zijn Inkatha Vrijheidspartij zich zou terugtrekken uit het verkiezingsproces omdat de tweede stemdag nogal chaotisch verliep. Als gevolg van de met spoed ingevoerde verbeteringen in het stemsysteem is Inkatha blijven meedoen.*

(AFP-satellietfoto)



BEKENDMAKING

In verband met de officiëele viering van de verjaardag van H.M. de Koningin wordt **zaterdag 30 april a.s.** conform artikel 1 lid van het Landsbesluit houdende algemene maatregelen van 20 september 1954 (P.B. 1954, no. 92) beschouwd als een formele feestdag, gelijkgesteld met een zondag.

Krachtens artikel 1 lid 2 van eerdergenoemd Landsbesluit wordt de officiële viering van de Dag van de Arbeid, aangezien de eerste mei op een zondag valt, verschoven naar de eerstvolgende werkdag, te weten **maandag 2 mei a.s.** Deze dag wordt beschouwd als een formele feestdag, gelijkgesteld aan een zondag.

Deze data van de bovengenoemde feestdagen gelden voor Bonaire, Curacao, Saba en St. Eustatius. Voor St. Maarten geldt in verband met Carnaval een andere regeling.

DE MINISTER VAN ARBEID EN SOCIALE ZAKEN

UBA

AGENDA

NTOORUREN AMIGOE
van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; dag gesloten.

EFOON
3.
spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 6 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

NKREKENINGNUMMER
15.445 Banco di Caribe.

LITIE
00 (centrale) en 11141 (informatie).

ARMCENTRALE
5.

* * * * * * * *

EKERTJES verschijnen op dinsdag vrijdag en kunnen iedere dag tussen 00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgeven; behalve op zaterdag. Alleen zoetjes, die op maandag en donderdag r 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag rop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

CHTREGELING DOKTOREN
ijdag 29 april:
anjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, nki Leendert, Paradera en Sta. uz: dokter B.A.R. Heinze via Dr. racio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) via Alarmcentrum (115).
s Chiquito, Savaneta en San olas: dokter E. Weststrate via ntro Medico San Nicolas (tel.: 833) of via Alarmcentrum (115).
erdag 30 april/zondag 1 mei:
anjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, anki Leendert, Paradera en Sta. uz: dokter J. Croes via Dr. Horacio duber Hospitaal (tel.: 74300) of via armcentrum (115).
os Chiquito, Savaneta en San colas: dokter J. Every via Centro edico San Nicolas (tel.: 48833) of a Alarmcentrum (115).
aandag 2 mei:
anjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, anki Leendert, Paradera en Sta. uz: dokter Sneek via Dr. Horacio duber Hospitaal (tel.: 74300) of via armcentrum (115).
os Chiquito, Savaneta en San colas: dokter J. Tromp via Centro edico San Nicolas (tel.: 48833) of a Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

OTICA'S
achtdienst)
abao di Brug:
duber, Caya Betico Croes (Oranjestad). l.: 21780.

* * * * * * * *

OOR BRANDGEVALLEN, ongeken of een of ander ongeluk gelieve armcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

ENTRO MEDICO CARABOBO
ngelandstraat 7, tel.: 21777)
wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, : 24696.

* * * * * * * *

T GELE KRUIS ARUBA
IGELINGENBUREAU
oningstraat 22, tel.: 24444)
gelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San colas (45906)/Noord (23425) van 08.00-1.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) n 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota 9008), Oranjestad (23168), Savaneta 47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 ur.

* * * * * * * *

WANGER? STICHTING CIZKA geeft formatie en brengt u in contact met leden e zwangerschapsbegeleiding, verloskunge hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

NFORMATIECENTRUM KONINGIN ILHELMINA FONDS (voor de kanerbestrijding op Aruba)
eopend van maandag t/m vrijdag van 8.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 uist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

ARCOTICS ANONYMOUS HELLINE
l.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

IDS-HOTLINE
ragen? Bel dan 23040/27352 ussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

ADA/PRIDE
an Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
pen van maandag tot en met vrijdag van 8.00-16.00 uur. voor inlichtingen omtrent reventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

UNDACION RESPETA MI
tichting tegen seksuele misbruik van inderjarigen)
el.: 24433.

* * * * * * * *

MNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

IERENARTSEN
. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. oor spoedgevallen buiten kantooruren el.: 115.

* * * * * * * *

RIDGECLUB ARUBA ARIBA
ivoliclub, Wilhelminastraat 16)
insdagavond om 19.30 uur speelavond. oor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

ARKE TIRAKOCHI
inderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
eopend van maandag t/m zaterdag van 6.00-18.30 uur en op zondag van 11.00-8.00 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

* * * * * * * *

IEUW-APOSTOLISCHE KERK
oletstraat 5-A, Oranjestad)
anvangstijden van de diensten: **oensdag en zaterdag** om 19.00 uur.

* * * * * * * *

UNDACION DIABETICO ARUBANO
. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
oor informatie: tel. 21215.

* * * * * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.03 Sesame Street; 19.03 Special; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special: **José Limón Ballet**; 21.30 CNN International Hour; 22.03 Movie: **Holocaust** (pt 1); 23.36 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

ZATERDAG: 12.00 Cartoons; 13.00 The Tiger, The Bears and Others; 13.20 Adventure of Rex; 13.45 Special: **Inhuldiging koningin Juliana**; 14.30 Special: **Nitro Warriors**; 15.30 Movie: **Million Dollar Infield**; 16.53 A-Team; 17.43 Herhaling voetbalwedstrijd Aruba vs Trinidad; 19.45 SEPA-Programa; 20.00 Nos cu Nos; 21.00 CNN News; 21.20 Knight Rider; 22.10 Movie: **Holocaust** (pt 2); 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 12.00 Cartoons; 13.00 Ripiti y Gana; 13.30 Miracle at Conyers; 14.00 A Child's First Communion; 14.17 Movie: **I Married Wyatt Earpp**; 15.57 Studio SPort; 17.17 Rich World Road Raley; 18.04 Movie: **Bud and Lou**; 19.44 CNN News; 20.02 Musical; 20.17 Movie: **Holocaust** (pt. 3); 21.56 Show-Time; 23.00 Week in Review; 23.40 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

MAANDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Flintstones; 16.23 Inspector Gadget; 16.46 Woody Woodpecker; 17.09 Caribbean Story; 17.37 Dances of the World: **Greece**; 18.00 Sesame Street; 19.00 Square One; 19.28 Caribscope; 20.00 Religious Program: **Teens and Sex**; 20.26 Musical; 20.30 Actualidad; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.00 Movie: **Holocaust** (Pt. 4); 23.34 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

VRIJDAG
DIVERSEN
SPORT
BASEBALL **(ABBA):** 19.45 uur (AA-klasse) Coastal vs Amstel - San Nicolas Sportspark.

* * * * * * * *

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
ATLETIEK **(Arubaanse Atletiek Bond):** 18.00 uur start 34e 10-km Boulevardloop op de Malmokweg via Sasakiweg met de finish bij APA-gebouw.

* * * * * * * *

ZONDAG
DIVERSEN
SPORTVERENIGING TANKI LEENDERT: vanaf 10.00 uur spel zonder grenzen - terrein te Tanki Leendert.

SPORT
BASEBALL **(ABBA):** 14.15 uur (AA-klasse) Richmond vs Video - Elias Mansur Ballpark.

* * * * * * * *

MAANDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * * * * *

KERKDIENSTEN
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat. 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 17.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

* * * * * * * *

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds A. van den Doel (crèche en zondagsschool).
SEROE COLORADO: 08.30 uur ds A. van den Doel.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds. G.J. Dekker.
PIEDRA PLAT: 17.30 uur ds. G.J. Dekker.

* * * * * * * *

KAPEL MARINIERSKAZERNE
09.30 uur kerkdienst; voorganger: pater Peelen, vlootaalmoezenier.

* * * * * * * *

Besprekingen tussen AVP en MEP vastgelopen

Nieuwe verkiezingen binnen negentig dagen

ORANJESTAD — De besprekingen tussen AVP en MEP zijn gistermiddag in het buurtcentrum Lago Heights vastgelopen. Verwacht wordt dat in augustus nieuwe verkiezingen volgen. AVP en MEP komen volgende week bijeen om 'gedragsregels' voor de campagnes vast te stellen. Dit, om de verkiezingen in rustige sfeer te laten verlopen. Zowel AVP en MEP willen voorkomen dat het verloop van de komende verkiezingen wordt zoals de afgelopen twee keer.

Na afloop van het overleg lieten mr. Henny Eman en Nelson Oduber weten dat partijen elkaar niet konden vinden in de vorming van een coalitieregering. Voor de informateurs Jossy Tromp en Poy Werleman, die gouverneur Koolman gisteren lieten weten dat zij de opdracht aanvaarden, is er nu nog maar weinig werk te verrichten, aangezien Oduber de AVP de verzekering gaf dat de MEP onder geen omstandigheden van plan is met de kleine partijen samen te werken.

Tijdens de gistermiddag gevoerde besprekingen bleef de AVP op het standpunt staan dat een crisisregering moet worden gevormd, die binnen 6 maanden nieuwe verkiezingen uitschrijft. De MEP liet weten dat het voorstander is van een politiek kabinet dat de resterende 3 regeringsjaren voortzet. Hierover konden partijen niet tot overeenstemming komen. De enige nog te volgen weg was het houden van nieuwe verkiezingen. Het demissionaire kabinet Oduber blijft hierdoor aan tot de verkiezingen, die vermoedelijk in augustus aanstaande worden gehouden.

Na afloop van de mislukte besprekingen stelde mr. Henny Eman het te betreuren dat partijen elkaar niet hebben kunnen vinden. De AVP had een urgentieplan voor de komende maanden opgesteld, waarbij medewerking door een groep experts, die benoemd zouden worden door AVP, MEP, werkgevers- en werknemersorganisaties, die hiervoor kandidaten beschikbaar zouden stellen. Eman stelde dat de AVP en MEP spoedig weer aan tafel gaan om regels voor de komende verkiezingscampagne vast te stellen, waardoor de spanningen en problemen, zoals bij de laatste twee verkiezingen, voorkomen kunnen worden. Voorkomen moet worden dat partijen, na een heftige en agressieve verkiezingscampagne, na de verkiezingen niet meer met elkaar kunnen samenwerken. De AVP wil het volk de kans geven om zich via verkiezingen uit te spreken. Ook het voorstel van de AVP om voor de komende 3 maanden ministers te benoemen, die niet actief zullen zijn tijdens de verkiezingen, waardoor geen kostbare tijd wordt verloren, werd door de MEP afgewezen.

Eman betreurt het dat er tijdens het Kabinet Oduber II weinig van besturen is gekomen. Hij verwacht dat dit de komende 3 maanden nog erger zal worden. Hij wees erop dat de introductie van een algemene ziektekostenverzekering, een algemeen pensioen, de woningbouw en het overheidsapparaat geen verder uitstel dulden, daarom kwam de AVP ook met een urgentieplan. Jammer genoeg kon tijdens de bespreking met de MEP hierop niet dieper worden ingegaan omdat de MEP op het standpunt bleef staan van een nieuwe regering zonder verkiezingen.

Premier Nelson Oduber stelde na afloop van de mislukte besprekingen, dat Eman de informateurs hun werk had ontnomen zonder dat deze aan de slag konden gaan. Daarom had Oduber bezwaren tegen de bijeenkomst van gistermiddag omdat dit ten aanzien van de informatiepogingen, uiteindelijk heeft de AVP om een informateur gevraagd, niet juist was. "Men kan nu duidelijk een oordeel vormen over het serieus zijn van de AVP", aldus Oduber. "Eman was op de hoogte van de meningsverschillen tussen MEP en AVP. De informateurs hadden een en ander kunnen bespreken en mogelijk was er op den duur een oplossing gekomen. Eman wilde van die mogelijkheid geen gebruik maken. Nu kan de AVP zeggen dat de MEP geen informateur wilde. Voor mij is dat niet belangrijk. Feit is dat de informateurs niet aan het werk kunnen".

Voor het door de AVP voorgestelde urgentieplan gedurende 3 maanden kan Oduber geen begrip opbrengen omdat het in feite weinig inhoudt voor een dergelijk korte periode. "Als het nu niet kan, dan kan het straks ook niet", aldus Oduber. Hij wees erop dat er nu geen andere weg openstaat dan het houden van verkiezingen. "De MEP heeft voor het algemeen belang gekozen", aldus Oduber, "de AVP voor haar politieke kans. Laat het volk beslissen; MEP is niet bang voor verkiezingen. Feit is dat het volk zeker de verliezer is ten aanzien van de ontwikkelingen. Dat is de democratie, het volk beslist wie de volgende regering gaat vormen. Eman stelde dat hij mij de hand wil drukken, maar nog niet naast mij in een regering wil zitten. Eman wil een overgangsperiode. Ik reageerde door te stellen dat er de laatste tijd al veel foto's van ons samen zijn genomen. Maar Eman zit nu naast mij als politiek leider. Wat is het verschil als hij straks naast mij zit als minister?

Programma's op TeleAruba

ORANJESTAD — Blue Army Aruba komt ook dit weekeinde met een aantal programma's op TeleAruba. Voor zondag 1 mei staat om 13.30 uur op het programma: 'Miracle At Conyers' (Georgia, USA). Het is een video over de boodschappen van Jesus Christus en Moeder Maria aan de huisvrouw Nancy Fowler, die visioenen heeft. Om 14.00 uur volgt het programma 'A Child's First Communion', speciaal voor kinderen die hun eerste communie gaan doen en hun ouders. Op maandag 2 mei volgt om 20.00 uur het laatste programma 'Teens and Sex'.

Bestuurleden FCCA bereid af te treden

ORANJESTAD — Uit een verklaring van minister Ella Tromp-Yarzagaray blijkt dat de huidige FCCA-bestuursleden bereid zijn op korte termijn af te treden. Ook zij wensen dat de zaken bij de FCCA zo spoedig mogelijk genormaliseerd worden. Per 1 mei wordt een nieuw bestuur benoemd.

Na vertrek van haar collega, minister Martinus Flanegien, kreeg Ella Tromp zijn departementen van Publieke Werken en Volksgezondheid ad interim onder zich, waaronder ook de FCCA valt.

Het ligt in de bedoeling dat in het nieuwe bestuur onder meer zitting zullen nemen vertegenwoordigers van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu, Juridische Zaken, Sociale Zaken en een vertegenwoordiger van Financiën. Minister Tromp, die haar waardering uit voor het begrip van het aftredende bestuur, verwacht dat het nieuwe bestuur alle medewerking zal krijgen.

Vakbond FTA stelt in een communiqué te hopen dat minister Tromp de statuten van de FCCA zodanig zal kunnen interpreteren dat zij de 4 bestuursleden, die door de FCCA werden benoemd, ontslag verleent en direct 4 nieuwe bestuursleden benoemt om op deze wijze rust te brengen in de FCCA. Volgens de vakbond verkeren de FCCA-werknemers al 2 maanden in grote onzekerheid.

Viering 'Dag van de Arbeid'

ORANJESTAD — Zowel de verenigde vakbonden, Sindicatonan den Union (SdU) als de ambtenarenvakbond SEPA herdenken aanstaande zondag de 'Dag van de Arbeid' met een activiteiten-programma.

Het SdU-programma begint om 8.30 uur met een misviering in de Santa Teresitakerk in San Nicolas en wordt van 11 tot 14 uur in het FTA-gebouw voortgezet met bingo, domino en diverse spelletjes voor de kinderen. Van 14.00 tot 16.30 uur is er een show van dansgroepen, mariachi en cah'i orgel. Om 16.30 uur begint een Arbeidersmars vanaf het FTA-gebouw naar het centrum van San Nicolas en terug naar het FTA-gebouw, waar de arbeiders tot middernacht kunnen dansen.

Bij SEPA is er op 30 april, van 19.45 tot 20 uur, een programma op TeleAruba. Op 1 mei is er van 10.00 tot 12.00 uur een programma op Radio Caruso FM.

Dag van de Dans

■ *ORANJESTAD — Artentic Production, de organisator van Aruba International Dance Festival, organiseert een tweetal activiteiten in verband met de 'Internationale Dag van de Dans' op 29 april. Op TeleAruba zijn vandaag twee dansprogramma's te zien: om 19.00 uur de dans 'Ontmoeting' en om 20.30 uur Alice Farley en de Arubaanse kinderen (zie foto) die in het International festival uitkwamen. In samenwerking met de nationale bibliotheek opent vandaag in de bieb in San Nicolas een tentoonstelling van dansfoto's, vooral van de Arubaanse kinderen die aan het internationale festival deelnamen. De tentoonstelling blijft tot medio mei in San Nicolas en verhuist daarna naar de bibliotheek in Oranjestad.*

Ex-minister niet betrokken bij Bubaliplas

ORANJESTAD — De ex-minister van Justitie van Aruba blijkt niet meer betrokken bij de ontwikkelingsplannen rond de Bubaliplas. Stimaruba noemt hem nog wel in een interview op de milieupagina (p.7) van de Napa van vandaag, maar trekt die bewering terug.

Benoeming

ORANJESTAD — Mr.Evelyn Wever-Croes is ingaande 1 april 1994 benoemd tot inspecteur der belastingen. Zij volgt mr.Eric van Gerven op die in de afgelopen 3 jaar, in het kader van de technische bijstand, deze functie bekleedde. Mevrouw Wever-Croes trad in overheidsdienst in 1989, nadat zij aan de universiteit van Leiden haar studie Fiskaal Recht afrondde. Zij was de afgelopen 3 jaar de counterpart van Eric van Gerven.

ARUBA

COMMENTAAR

Miskleun

DE BESPREKINGEN tussen MEP en AVP zijn vastgelopen. Over 3 maanden worden nieuwe verkiezingen gehouden. De AVP heeft daardoor haar zin doorgedreven, dat uiteindelijk het volk moet beslissen welke regering het wenst. Een crisiskabinet, of hoe men het ook wil noemen, kon in MEP-ogen geen genade vinden. De gele partij wilde een politiek kabinet met een zittingsperiode van 3 of eventueel 2 jaar; een langere termijn dan de 6 AVP-maanden, gevolgd door verkiezingen. Allerwege op Aruba bestond kritiek op het feit dat nieuwe verkiezingen ook als optie werden genoemd. Niet alleen omdat het een kostbare zaak is maar ook omdat het niet veel veranderingen zal brengen. Toen de gouverneur op verzoek van de AVP twee informateurs benoemde, waardoor de informateurs konden voldoen aan de wens van de AVP om OLA te laten deelnemen aan de besprekingen, liet OLA echter weten de vorming van een AVP/MEP-regering niet in de weg te willen staan. Ondanks de benoeming van de informateurs en het bekende standpunt van de MEP voor een regering op langere termijn, riep de AVP toch een vergadering met de MEP bijeen. Dat was een miskleun. Immers, het was beter geweest het besluit van de gouverneur te respecteren en een soort afkoelingsperiode in acht te nemen, waarin de informateurs hadden kunnen trachten de geschillen tussen MEP en AVP te overbruggen. Dit had de beslissing voor nieuwe verkiezingen kunnen vermijden. Maar die kans heeft men voorbij laten gaan, door nu over drie maanden verkiezingen te houden. Dat bij die verkiezingen een commissie wordt ingesteld voor gedragsregels, nemen we met een korreltje zout. De kans is groot dat na de verkiezingen weer dezelfde situatie ontstaat. Immers, het is nog steeds zo dat de kiezer op Aruba meestal niet met het hoofd maar met zijn hart stemt. Dat is in het verleden herhaalde malen duidelijk gebleken, hetgeen ook de AVP ervaren heeft.

33 Onderscheidingen

Aruba gezegend met fikse lintjesregen

ORANJESTAD — Ten gouverneurshuize heeft gouverneur mr. Olindo Koolman vanmorgen aan 33 burgers een koninklijke onderscheiding uitgereikt. De afgelopen jaren, mede door het te laat indienen van de voordrachten, was het een matige lintjesregen maar dit jaar werd het door het tijdig indienen een 'fikse bui'.

De hoogste onderscheiding was voor oud-minister ing. Roland Laclé die evenals zijn collega's destijds Ridder in de Orde van de Nederlandse Leeuw werd. Frank Croes, voorzitter van de decoratiecommissie, oud-Gedeputeerde en thans directeur van Bureau Intellectuele Eigendom, werd Officier in de Orde van Oranje Nassau. Voor hem kwam deze onderscheiding als een volkomen verrassing. Voorts werden er twaalf Ridder-, acht gouden- en elf zilveren- eremedailles verbonden aan de Orde van Oranje Nassau toegekend.

ROLAND LACLÉ
.... Ridder Ned. Leeuw ....

Reeds uit de grote drukte ten gouverneurshuize bleek vanmorgen dat er een groot aantal onderscheidingen zouden worden uitgereikt, hetgeen ook gouverneur mr. Olindo Koolman tot voldoening stemde. In tegenwoordigheid van premier Nelson Oduber, leden van de Ministerraad en andere autoriteiten reikte hij de onderscheidingen uit.

Ridder in de Orde van Oranje Nassau werden: Maybeline Arends-Croes (dirigente van jeugdkoren en componiste reeds 25 jaar), Pablo Croes (lid van de Algemene Rekenkamer), M.M. Croeze (hoofd Bouw- en Woningtoezicht), Ronny R. Davelaar (ambtenaar belastingdienst), Adolf Fuchs (zakenman), Noppy E. Henriquez (zakenman), Rudolf R. de Kort (gepensioneerd ambtenaar Posterijen), Rogelio Maldonado (zakenman), Jan Neeleman (comptroller dr. Horacio Oduber hospitaal), Den Oduber (architect/zakenman), Leo Tromp (directeur Instituto di Cultura) en zuster Gregoria (W.J. Tiedink) die zich vooral in het hospitaal inzet bij de voorbereiding van de stervenden.

De eremedaille in goud werd uitgereikt aan: Margret Brouwer (jarenlang jeugdleidster), zuster Juliette (S.J. Cicilia), Edward J.de Cuba (werkzaam bij WEB), Jeanne Gomez-de Cuba (apothekers assistente), J.O. Gustavino (jeugdleider YMCA), Ernesto F. de Kort (verpleegkundig hoofd anaesthesie in het dr. Horacio Oduber Hospitaal), H.M. Leonardo (hoofd technisch opzichter Brandweer) en P.H. Kluytmans, die wegens ziekte zijn onderscheiding op een latere datum ontvangt.

De eremedaille in zilver werd uitgereikt aan: Lucia L. Brokke (secretaresse van minister Ella Tromp-Yarzagaray), E.N. Curet (dichter/schrijver), Maria L. Curiel-Henriquez (administrateur van SKOA), J.E. Escalona (administratiehospitaal), Hyacintho Geerman (zakenman), M.Th.R. Hassell (ambtenaar SETAR), Rey Lampe (musicus/componist), A.E. Oviedo (ambtenaar Brandweer), Etty Toppenberg (onderwijzer/componist), F. Werleman (manager Airfreight Operations) en Braulio Wester (bestuurslid sportorganisaties). Met de onderscheiding aan J. Escalona, Etty Toppenberg en M. Hassell werd het 'Trio Huasteca' geëerd, terwijl met R. Lampe en F. Werleman het trio 'Los Arubanos' werd gehuldigd, waarvan Mario Croes reeds eerder werd onderscheiden. Na de uitreiking werd het glas geheven op de jarige vorstin en de gedecoreerden.

Reünie voor oud-leerlingen van kweekschool

ORANJESTAD — Op 20 juli is het 30 jaar geleden dat de kweekschool van het Colegio Arubano haar eerste groep Arubaanse onderwijzers afleverde. Dit feit wordt met een mis en receptie herdacht.

Na een studie van 4 jaar en met dit diploma op zak, kon de groep als derde graads onderwijzer gaan werken of de studie in Nederland voortzetten voor volledig bevoegd met hoofdakte. De meerderheid koos voor een vervolgstudie in Nederland. De kweekschool van Colegio Arubano duurde tot 1969 en heeft in 6 jaar tijd (1964-1969) 77 derde graads onderwijzers afgeleverd.

Van deze 77 onderwijzers van eigen bodem zijn er nog 43 werkzaam in het onderwijs. Een groep van 23 zit in het buitenland.

MEDEDELING

Wij wensen iedereen en in het bijzonder onze kliënten een safe-weekend.

Om U een nog betere service te verlenen zijn wij geopend voor service voor self tank:

Vrijdag	29 april		tot 12.00 uur n.m.
Zaterdag	30 april	Koninginnedag	tot 10.00 uur n.m.
Zondag	1 mei	Arbeidsdag	tot 10.00 uur n.m.
Maandag	2 mei		tot 10.00 uur n.m.

Veilig rijden, altijd tot Uw dienst voor gasoline en diesel en ook losse bloemen.

CUROIL SERVICE STATION

Margrietlaan

OPENBARE AANBESTEDING

(Wijziging datum van indiening en opening)

Namens de Regering van de Nederlandse Antillen maakt de Direkteur Geneesheer van de Dr. D.R. Capriles Kliniek de navolgende wijziging bekend met betrekking tot de aanbesteding van:

BESTEK EN VOORWAARDEN voor de wasbehandeling van plat- en persoonagebonden goederen bij de Dr. D.R. Capriles Kliniek.

inschrijving en aanbesteding : De inschrijving dient **aangetekend** en in de **bijgesloten enveloppe**, indien deze niet groot genoeg is dient hij op de door U gebruikte enveloppe geplakt te worden, te worden gedeponeerd bij het kantoor van de Direkteur Geneesheer van de Dr. D.R. Capriles Kliniek aan de Mohikanenweg 8 voor 10.00 uur a.m. **op 1 juni 1994 (en niet op 6 mei 1994)**, waarna de opening van de inschrijving in het openbaar zal plaatsvinden.

Dr. G.E. Matroos, psychiater.
Wnd. Direkteur Geneesheer.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Donderdag 5 mei 1994 vanaf 09.00 tot 14.00 uur;**
- **Gedeelte Gosieweg (vanaf "Nos Sels Autoparts" tot Bonamweg), gedeelte Bonamweg (vanaf Gosieweg tot Toko Fruteria San Pedro), gedeelte Andres Belloweg (vanaf Gosieweg tot Shastaweg), gedeelte Dario Salasstraat (westelijke helft), gedeelte Jo Corsenstraat (westelijke helft), gedeelte Nilda Pintostraat (westelijke helft), gedeelte Willem Hoyerstraat (westelijke helft), gedeelte John de Poolstraat (westelijke helft), gedeelte Comanchestraat (vanaf perceel nr. 119 tot Gosieweg), gedeelte Mon Reposweg (vanaf Matakoweg tot Gosieweg), gedeelte Senakaweg, gedeelte Bijgelegen, gedeelte Rancho, Willem Kroonstraat, Matasweg, Supaiweg, Pimasweg, Guarapieweg, Salumaweg, Aparaiweg, Jivarosweg, Arancandoweg, Botocudosweg, Toltekenweg, Tanoeweg, gedeelte Pawnisweg, gedeelte Ossagasweg, gedeelte Huronweg, gedeelte Tupisweg, gedeelte Caiquetiosweg, gedeelte Caribenplein, gedeelte Aztekenweg (tussen Arowakenweg en Toltekenweg), gedeelte Arowakenweg (vanaf Oneidaweg tot Aztekenweg en vanaf Salumaweg tot Zapotekenweg).**

- **Vrijdag 6 mei 1994 vanaf 09.00 tot 15.00 uur;**
- **Volkswoningen te Seroe Fortuna compleet, gedeelte Hato (voorheen stortplaats) en omgeving, gedeelte Seroe Fortunaweg (vanaf F.D. Rooseveltweg tot Seroe Fortuna Ariba en omgeving).**

KODELA

[illegible] in Club J.P.F.

De Algemene Surinaamse Vereniging J.P.F. nodigt hierbij alle leden en vrienden uit tot bijwoning van onze traditionele Sranang Dei.

Plaats: Club J.P.F. Weg naar Bijgelegen # 3

Datum: [illegible] (Dag van de Arbeid)
Tijd: [illegible]

Ver[illegible]

Voor de kin[illegible]

Vanaf 17:00 uur Bigi P[illegible] met D.J. Grauw

Mist u deze bijzondere dag niet.
U bent van harte welkom!

Men's Blazer

lissa Gentleman

Special 25% DISCOUNT

Betonwarenfabriek Brievengat N.V.

Hiermede maakt de **Betonwarenfabriek Brievengat** haar nieuwe openingstijden bekend:

Maandag t/m Vrijdag van 07:30 - 11:45 uur en 13:00 - 16:15 uur.

Industrieterrein Brievengat -
Tel.: 376925 - 371477; Fax.: 370984

RUMOURS

Beach Bar Restaurant
Lions Dive Hotel
Tel. 617555

Genoeg gefeest?

Rumours presenteert

ORANJE BUFFET

met

Hollandse specialiteiten

Zaterdag 30 april
tussen 19.00 - 22.30
Happy Hour van 17.30 - 18.30 uur

Eten zoveel U kunt voor f. 30,--

Reserveren aanbevolen Tel. 617555

Geef mij maar

Cafe Amsterdamned

WATERFORTBOGEN PUNDA

Zaterdag 30 april
Koninginnedag
Oranje
Happy Hour
van 3 - 7 uur
met bezem-race
en eieren vangen

DE HOLLANDSCHE BAKKERIJ

De Hollandsche Bakkerij

Enig als warme bakker op Curaçao

Zaterdag Koninginnedag zijn wij tot 2.00 uur GEOPEND,
Maandag 2 mei zijn wij GESLOTEN

Week-End aanbieding uit onze Banketbakkerij

"Oranje Tompouce"

Dit ouderwets lekkere gebaksoort is gevuld met Banketbakkersroom en Slagroom.
Traditie + Lekker = prima combinatie

Oranje Tompouce 3 st. f. 5,25

Weekend aanbieding uit de Broodbakkerij
Klaas Veltink, Chef Bakkerij, heeft voor U de traditionele "Oranjebol" gemaakt. Dit koninklijke Vruchtenbrood is gevuld met Rozijnen-Vruchtenmix en afgewerkt met Oranjefondant.
Jammer dat het uitsluitend wordt gemaakt voor Koninginnedag.

Oranjebol per st. f. 5,95

De Hollandsche Bakkerij

Waar men de juiste waarde hecht aan uw voeding

llandweg 19-21 (achter de Marnixschool) - tel. 375211 - fax. 375266
(voor het grootste assortiment met de garantie van topkwaliteit)

Uw Levensdroom Werkelijkheid?

Let wel ... 2 ton Nederlanders ca. 1 ton US dollars.
Bij storting van Ang. 890,- [illegible] reizen tot uiterlijk 31 decem[ber] 1994 bij **Does Travel & Cad[ushi] Tours**, ontvangt U een 1/5 [...] Nederlands staatslot dat U [de] mogelijkheid biedt Uw levensdr[oom] waar te maken.

Ook een reistip of aanm[...] voor betaling van Uw reis in N[...] land, maakt bij realisatie, [...] aanspraak.
U doet tevens zaken met [...] Reisorganisatie van Internat[ionale] allure. Dit jaar reeds 25 [...] gevestigd in Nederland.

Voor nadere inlichtingen:
Your Friendly Agent
Does Travel & Cadushi Tours
Caracasbaaiweg 164
Esther Building
Tel.: 611626 - Fax.: 618813

NU heeft U de kans!

Onze kantoren uit en thuis:

NEDERLAND	CURACAO	SURINAME
Weimarstraat 119	Caracasbaaiweg 164	Domineestraat 12
2562 GT Den Haag	Esther Building	Paramaribo
Tel. : (070) 3615261	Tel. : (5999) 611626	Tel. : (597) 475818
Fax. : (070) 3450907	Fax. : (5999) 618813	Fax. : (597) 411033

ONE CALL
and...DOES does it all

Na okashon di

SELEBRASHON DI DIA INTERNASHONAL DI TRABAO

Gobierno di Antias Ulandes kier felisitá tur trahadó i tur esnan, ku [ta] aportá na engrandesimentu di e trahadó na benifisio di desaroyo di e s[er] humano pa nos logra un maximo progreso di nos pais. Mi speransa ta ku trahadó, empresario i gobierno, respetando kada un su derecho i outoridat, lo por sigui komparti den estrecho kooperashon ku otro pa asina nos kumpli ku nesesidat di siudadano i pais.

Na nomber di gobierno di Antia
Minister-Presidente
Mr. Miguel A. Pourier

GEZELLIG KONINGINNEDAG VIEREN IN HET ♥ VAN PUNDA

bij the Action Sto[re]

Superstar

Trompstraat

Now we're talking fashion.

Zomer 1994 kenmerkt zich door zuiverheid en eenvoud. De kollektie bestaat uit lange broeken, city shorts, lange blazers, gilets, overhemdblouses, lange sluike en korte strakke rokken.
De kleuren voor zomer 1994 zijn:
zandgeel, rozenhout, siena, hennep, havana, chocolade, taupe en touw.
De materialen voor zomer 1994 zijn: gekreukte seersucker, linnen(look) en katoen(look).
De total look heeft een laag over laag uiterlijk.

Koninginnedag non-stop geopend tot 5 uur

DiDi Coordinated Casuals

Heerenstraat

Leuke zomerkollektie met veel kleuren en voordelige prijzen

Koninginnedag non-stop geopend tot 5 uur

VET

Heerenstraat

Een totaal concept in dames en heren casual kleding

Koninginnedag non-stop geopend tot 5 uur

Cinderella® schoenen

Heerenstraat

Zomer 1994
dames en herenkollektie schoenen en restantenverkoop op de 1e verdieping

Koninginnedag non-stop geopend tot 5 uur

BASIC image

Trompstraat

Nu BOVEN DiDi
66% korting
op uitverkoopkleding: van DiDi en Superstar
Special
2 blazers voor fl. 100,=
zolang de voorraad strekt

Koninginnedag non-stop geopend tot 5 uur

Curaçaose tijden Rotterdams marathon

WILLEMSTAD — Curaçaose afstandlopers hebben het goed gedaan op de onlangs gehouden Marathon van Rotterdam. Vooral veteraan Edwin Lopez Ramirez heeft een goede tijd geregistreerd. Hij legde de ruim 52 kilometer af in een tijd van drie uur en 12,20 minuten (3.12,20). De andere Curaçaose atleten waren Nol Hollander (3.29,43), Arianne Promes (3.37,35) en Dielo Arvelo die 4.20,10 klokte.

Zwemvereniging Sithoc blij na Arubaans bezoek

WILLEMSTAD — Kort maar krachtig waren de wedstrijden, die onlangs tussen de zwemmers van Sithoc en de Arubaanse 'Dolfijnen' en 'Stingrays' gezwommen werden. In twee sessies van samen vier uur werden er heel goede tijden gerealiseerd door zowel de Arubaanse als de Sithoc-zwemmers.

De Arubaanse zwemmers waren blij met de gelegenheid om weer eens tijden neer te zetten in een vijftig meter bad. Voor de jongere Sithoc-zwemmers was het spannend om de strijd aan te binden met deze onbekende concurrenten.

Bijzonder goed werd er gezwommen door Hoy Lin Moo van Sithoc, die in de categorie 9-10 jaar één minuut en 13,60 seconden (1.13.60) op de 100 meter vrij neerzette. Op de 50 meter vlinderslag registreerde Hoi Lin Moo 37,73 seconden. Bij de jongens 9-10 jaar wist Daniel Betrian elke keer als eerste te eindigen.

De sterzwemmers van de Arubanen waren ongetwijfeld de meisjes Priscilla Tjon Kon Sang van de 'Stingrays' en Dionne Leito van de 'Dolphins' en bij de jongens was het Davy Bisslik. De wedstrijden werden afgesloten met estafettes waarbij de twee Arubaanse clubs de krachten bundelden en als Arubateams aan de start kwamen.

De *High Point Tropy*-winnaars waren: meisjes 8 jaar en jonger: Kim Liong (Sithoc), jongens: Roy Huggins (Sithoc); meisjes 9-10 jaar: Hoy Lin Moo (Sithoc), jongens: Daniel Betrian (Sithoc); meisjes 11-12 jaar: Soa Berenos (Sithoc), jongens: Davy Bisslik (Dolphins).



■ *CORDOBA — De vierde etappe van de Ronde van Spanje is achter de rug. Tijdens die etappe begon Alessio di Bassio (links) het warm te krijgen. Hij besloot toen zijn shirt uit te trekken. Di Bassio is van de Italiaanse wielerploeg Amore-Vita.*

Verlies op het WK-Atletiek veel minder

STUTTGART — Het verlies van het derde toernooi om de wereldtitels atletiek, dat vorig jaar augustus in Stuttgart werd gehouden, bedraagt minder dan 11,5 miljoen gulden. Het zag er aanvankelijk naar uit dat de stad Stuttgart een bedrag van ruim 15 miljoen gulden moest bijpassen.

De precieze cijfers zijn echter nog niet bekend omdat de Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF) nog geen afrekening heeft gemaakt. Door de verhuizing van het kantoor van de internationale bond van Londen naar Monte Carlo is de financiële staf van het kantoor in zijn geheel gewijzigd.

Zwemster Gerasch krijgt twee jaar schorsing

NEUSS — De Europese Zwemliga (LEN) heeft een beroep van de Duitse Sylvia Gerasch afgewezen en haar voor twee jaar geschorst. Gerasch werd in 1993 tijdens de Europese sprintkampioenschappen in Gateshead betrapt op het gebruik van caffeïne.

De Europese bond wees het beroep af omdat het in het Duits was gesteld en niet zoals voorgeschreven in het Engels. Verder stelt de LEN dat Gerasch heeft toegegeven dat zij op de hoogte was van de maximaal toegelaten hoeveelheid caffeïne.

Vrijdag buigt de wereldzwemfederatie FINA zich in Lausanne over het geval Gerasch. Wanneer de wereldfederatie de schorsing van de Europese bond overneemt, is de 25-jarige Duitse uitgesloten van het WK, dat in september in Rome wordt gehouden.

HET UUR-RECORD

BOARDMAN — OBREE

Jaar	Renner	Afstand
1942	Fausto Coppi (Ita)	45,848 km
56	Jacques Anquetil (Fra)	46,159
57	Ercole Baldini (Ita)	46,393
57	Roger Rivière (Fra)	46,923
58	Roger Rivière (Fra)	47,346
1967	Ferdinand Bracke (Bel)	48,093
1968	Ole Ritter (Den)	48,653
1972	Eddy Merckx (Bel)	49,431
1984	Francesco Moser (Ita)	50,808
	Francesco Moser (Ita)	51,151
1993	Graeme Obree (GB)	51,596
	Chris Boardman (GB)	52,270
1994	**Graeme Obree (GB) 27 april 1994**	**52,713 km**

AFP Amigoe *infografiek*

De Yankees winnen van de Mariners

Eenhoorn debuteert met twee-honkslag in Seattle

SEATTLE — Met een twee-honkslag heeft de Nederlander Robert Eenhoorn zijn debuut gemaakt in de Major league. De honkballer speelde woensdag in Seattle zijn eerste wedstrijd voor de New York Yankees. Korte stop Eenhoorn viel in de zesde inning van het duel tegen de Mariners in. Een andere Nederlander die vroeger ook voor de Yankees uitkwam, was Hensley Meulens. De Antilliaan speelt dit jaar echter professioneel honkbal in Japan, nadat de Yankees-organisatie hem onvoorwaardelijk had vrijgegeven.

De 26-jarige Robert Eenhoorn, die sinds 1990 onder contract staat bij de roemruchte organisatie van de Yankees, sloeg een honkslag in twee officiële beurten aan slag. Hij maakte een punt. De Yankees wonnen het duel in het Kingdome, een overdekt stadion dat 58.879 toeschouwers kan bevatten, met 12-2.

De eerste hit van Eenhoorn in de Majors sloeg hij in de negende slagbeurt tegen reliever Goose Gossage, die in het begin van de jaren tachtig voor de Yankees speelde. Op drie wijd en twee slag stuurde de Rotterdammer een pitch van Gossage naar het rechtsveld. Eenhoorn had in de vijfde slagbeurt een vangbal naar de eerste honkman geslagen. In de veldbeurt stond de korte stop aan de basis van een dubbelspel.

Van de twintig duels heeft de miljoenenploeg van eigenaar George Steinbrenner er dit seizoen na dertien gewonnen. Eenhoorn debuteerde, nadat hij dinsdagavond verrassend door general manager Gene Michael was opgeroepen. Na Wim Remmerswaal (Boston Red Sox), Rikkert Faneyte (San Francisco Giants) en de eerder genoemde Antilliaanse honkballer Meulens, is Eenhoorn de vierde Nederlander die de hoogste afdeling van het Amerikaanse profhonkbal bereikt.

Mike Gallego (33) en Randy Velarde (32) zijn dit seizoen afwisselend de eerste keus van manager Buck Showalter voor de positie van korte stop. "Dat weet ik", zegt Eenhoorn. "Mij zijn geen toezeggingen gedaan. Ik maak een dubbelspel en sla een twee-honkslag. Ik denk dat ze tevreden kunnen zijn. Zo moet ik mijn plaats afdwingen." Eenhoorn heeft voorlopig nog geen vaste plaats.

De Yankees beschikken in hun opleidingssysteem (Farmteams) over de zeer jonge Derek Jeter. De 19-jarige Jeter maakt op die positie veel fouten, maar geniet veel vertrouwen bij de leiding. Hij krijgt nog enige jaren om in de 'Minors' volwassen te worden. Eenhoorn is destijds vooral gecontracteerd wegens zijn defensieve kwaliteiten. In de eerste jaren kreeg hij de opdracht een speciale krachttraining te volgen om zijn prestaties aan slag te verbeteren.

Eenhoorn, die in de mediagids van de Yankees 'Dutchy' wordt genoemd, is dit seizoen top-fit. In de afgelopen jaren heeft de 38-voudige international nooit een volledig seizoen kunnen spelen. Als gevolg van een chronisch lijkende rugblessure leek zijn vooruitgang enige jaren gelden te stagneren. De Rotterdammer, dit jaar ingedeeld bij de Columbus Clippers, werd opgeroepen nadat tweede catcher Nokes zijn rechterpols heeft gebroken waardoor die enige weken niet zal kunnen spelen.

Op WK-IJshockey in Italië

Canada en Verenigde Staten nog ongeslagen

BOLZANO/CANAZEI — De Verenigde Staten en Canada hebben zich donderdag geplaatst voor de kwartfinales van het wereldkampioenschap ijshockey in Italië. Beide landen bleven ook op de vierde dag van de titelstrijd ongeslagen. De Amerikanen versloegen in Canazei in groep B Tsjechië, vorig jaar goed voor brons tijdens het WK, met 5-3 (3-1, 0-1 en 2-1). Het was de derde achtereenvolgende overwinning van de Amerikaanse ijshockeyers.

Canada evenaarde de Amerikanen. In groep A, die in Bolzano speelt, bleven de Canadezen opnieuw zonder puntverlies. Duitsland werd met 3-2 (1-1, 2-0 en 0-1) verslagen. Olympisch kampioen Zweden boekte zijn eerste overwinning in groep B. Frankrijk werd met 6-0 (2-0, 1-0 en 3-0) van het ijs geveegd.

Sweeney, Wolanin en Ciavaglia scoorden in de eerste periode voor de Verenigde Staten. Voor de Tsjechen maakte Kadlec de tegentreffer. In het middelste deel van het duel dicteerde Tsjechië de strijd. Zemlicka verkleinde de achterstand tot een doelpunt. In het laatste part kwamen de Tsjechen zelfs op gelijke hoogte door Kucera. Maar de Verenigde Staten sloegen terug dank zij Sweeney en Lindsay.

Duitsland maakte het Canada moeilijker dan verwacht. Na het zwakke optreden van de Duitsers tegen Oostenrijk en Groot-Brittannië, presteerde de ploeg tegen favoriet Canada wel naar behoren, maar bleef desondanks met lege handen achter.

De eerste zege van Zweden kwam moeiteloos tot stand. Frankrijk bood nauwelijks tegenstand van betekenis. Na de eerste twintig minuten keek de degradatiekandidaat al tegen een achterstand van twee treffers op. In de tweede periode spande de winnaar van het Olympisch goud zich amper in. Er werd slechts een keer gescoord. In het slotgedeelte werden nog drie treffers gemaakt.

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Boston Red Sox 4 - Oakland Athletics 1, Chicago White Sox 5 - Cleveland Indians 3, Milwaukee Brewers 12 - Minnesota Twins 2, Kansas City Royals 13 - Detroit Tigers 4, Texas Rangers 1 - Toronto 0, Baltimore Orioles 4- California Angels 2, Seattle Mariners 6 - New York Yankees 0.

NATIONAL LEAGUE: Florida Marlins 8 - Colorado Rockies 7, Chicago Cubs 5 -Houston Astros 3, Cincinnati Reds 19 - Pittsburgh Pirates 7.

Competitie voor Sylla afgelopen

ZEIST — De voetbalcompetitie is voor Mohamed Sylla afgelopen. De aanvaller van Willem II is schuldig bevonden aan het uitdelen van een elleboogstoot aan een tegenstander in de wedstrijd tegen Heerenveen.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Brievengat)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

VRIJDAG

TENNIS
(Round Robin Enkel Open)
18.30 uur vervolg dames- en herenenkelwedstrijden in de B- en C-klasse - banen RCC (Mon Repos).
(Curaçaosche Lawn Tennis Bond)
Curaçaose kampioenschappen fineles
18.00 uur *mixed* dubbel B (*best of three*);
19.30 uur heren dubbel A (*best of five*)
19.30 uur dames dubbel A (*best of five*) -banen CSC te Damacor.

VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
Stadion Antoine Maduro:
18.15 uur **(tweede divisie)** Charo Stars vs Streanan Uní;
20.15 uur **(eerste divisie)** Centro Hubenil Mahuma vs Victory Boys;
Sentro Deportivo Kòrsou:
18.15 uur **(tweede divisie)** Porta Blancu vs Vesta;
20.15 uur **(eerste divisie)** Undeba vs Jong Holland.

BRIDGEN
(Corsow)
19.30 uur tweede wedstrijd van de vierde parencompetitie - Scherpenheuvel.

ZATERDAG

TENNIS
(Round Robin Enkel Open)
17.00 uur vervolg dames- en herenenkelwedstrijden in de B- en C-klasse - banen RCC (Mon Repos).

BASEBALL
(Plataforma Otrobanda/Veteranos Otrobanda)
veteranen
10.00 uur Veteranos Otrobanda vs Veteranos Valencia (Ven);
jeugd
13.00 uur Royal Scorpions vs Santa Rosa - Stadion Johnny Vrutaal (Rif).

SCHIETWEDSTRIJDEN
(Curaçao Pratical Shooters Club)
10.00 uur *shoot-out* -schietterrein Ronde Klip (schuin t/o landhuis).

VOETBAL
(Quick'60)
veteranen
vanaf 10.00 uur interinsulaire wedstrijden - terrein te Semikok.

ZONDAG

MOTORTOURRIT
(Koninklijke Marine)
09.00 uur vertrek vanaf de Marinebasis Parera.

SOFTBAL
(Liga Amistad 1994)
10.00 uur Exito vs Nos Ambiente;
12.00 uur Garoti vs Caterpillar;
14.00 uur Nos ku Nos vs Veteranos;
16.00 uur Happy Time vs Carpatula - Cirilio Chirino Ballpark (Groot Kwartier).
(Bos di Hubentut/Alsec/Prensa Uní)
10.00 uur St. Jozef Its vs PLTS;
12.00 uur UNA vs Casa Leon;
14.00 uur Prensa Uní vs Bos di Hubentut;
16.00 uur Prensa Uní vs Chincho Stars -Little League Ballpark (Suffisant).

BASEBALL
(Plataforma Otrobanda/Veteranos Otrobanda)
veteranen
10.00 uur Veteranos Valencia (Ven) vs Veteranos Otrobanda - Stadion Johnny Vrutaal.

VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
Sentro Deportivo Kòrsou:
16.00 uur **(tweede divisie)** Juventut Westpunt vs Centro Barber;
18.00 uur **(eerste divisie)** Centro Dominguito vs Sithoc.

Becker en Tiriac vinden elkaar

HAMBURG — Boris Becker en zijn voormalige manager Ion Tiriac zijn het eens geworden over de beëindiging en financiële afwikkeling van hun contract. Na een samenwerking van tien jaar met de Roemeen kondigde de Duitse tennisser vorig jaar juli aan voortaan zijn eigen weg te kiezen.

Ion Tiriac liet het daar niet bij zitten, wees Becker op de geldigheid van hun overeenkomst en ondernam juridische stappen om zijn gelijk aan te tonen. Volgens een persbericht zijn beide partijen het na langdurige onderhandelingen eens geworden over een schikking, die niet nader werd bekendgemaakt.

Scorpions gedeeld tweede na zege op Lagun Stars

WILLEMSTAD — Lagun Stars beperkte gisteravond zijn eigen mogelijkheden door niet minder dan negen vrije lopen weg te geven. Tegenstander Royal Scorpions kon daardoor ruim al te veel moeite zegevieren met 10-3. De Schorpioenen brachten met dit succes hun record op 4-1 en delen thans de tweede plaats op de AA-klasse baseballranglijst met Sta. Maria Pirates.

Voor Lagun Stars is de competitie tot nu toe verre van succesvol verlopen. Zij sluiten de ranglijst met een record van 0-5. Het pitcherswerk van Mirles Hersilia en wissel Prieson Clemencia was gisteravond onder de maat waardoor de basis voor succes ontbrak.

Bij Scorpions bleek starter Glen Elisabeth evenmin in zijn beste vorm (vier vrije lopen en een *deadball* in drie innings), maar manager Sha Leuteria kon terugvallen op Gregory Gustina, die verder het karwei opknapte. De *pitching*-staf van Lagun bleek daarentegen niet toereikend om de gewenste verandering te brengen in de wedstrijd.

De vierde inning was beslissend. Nadat Scorpions aanvankelijk de leiding had genomen in de tweede inning, scoorde Lagun Stars in de derde inning niet minder dan driemaal zonder ook maar één honkslag te laten noteren. Scorpions stond dit allemaal toe met twee vrije lopen, een *deadball*, een *passball* en een fout van de eerste honkman.

VOORSPRONG

In de vierde slagbeurt werd de score echter radicaal omgegooid. De Schorpioenen maakten niet alleen gelijk, maar namen meteen een beslissende voorsprong van vijf punten (8-3). In deze inning gaven de pitchers van Lagun niet minder dan vijf vrije lopen. Mark Valies en Djuric Pietersz hielpen voorts met de produktie met ieder een honkslag. Vanaf dat moment was het duidelijk dat het Lagun-negental in die wedstrijd niet veel meer zou presteren.

De eindcijfers waren: 10-10-1 en 3-4-4. Gregory Gustina eindigde als winnende werper en Mirles Hersilia als verliezer.

De competitie wordt in verband met de komende feestdagen pas volgende week dinsdagavond voortgezet. Blue Hawks en ongeslagen koploper Wild Cats zullen dan tegen elkaar uitkomen.

Profs slepen boksbond voor de rechter

DEN HAAG — De profboksers Jack Zieleman en Mourad Louati hebben besloten, ondanks een gesprek met de medische commissie, het kort geding tegen de Nederlandse Boks Bond (NBB) door te zetten. Het geding, waarin de profs vragen om opheffing van een startverbod, dient dinsdagmiddag 10 mei voor de president van de rechtbank in Amsterdam.

Het tweetal kreeg eerder dit jaar het startverbod opgelegd naar aanleiding van een neuro-psychologisch onderzoek, dat de boksbond sedert 1 januari dit jaar verplicht heeft gesteld. Aanvankelijk zou het kort geding op 4 mei dienen. Het werd echter op verzoek van de NBB uitgesteld.

Perfectly dressed...

Wish-Bone Dressings kleden niet alleen Uw gerechten aan, maar ook Uw tafel!
Bij inlevering van 6 kwaliteitszegels ontvangt U nu een prachtige glazen slakom, geheel **GRATIS!**
De ronde kwaliteitszegels zitten onder de dop van iedere fles.
Inruiladres: Hector Henriquez B., Inc.
Caracasbaaiweg 38, tel 613266.

Wish-Bone.
A taste that's good

Plak hier uw kwaliteits-zegel (1) · Plak hier uw kwaliteits-zegel (2) · Plak hier uw kwaliteits-zegel (3) · Plak hier uw kwaliteits-zegel (4) · Plak hier uw kwaliteits-zegel (5) · Plak hier uw kwaliteits-zegel (6)

Aktie geldig zolang de voorraad strekt.

Distributeur: Hector Henriquez B., Inc. Caracasbaaiweg 38, tel 613266

DURA LUBE

The perfect treatment for your car!

Exclusively at:

foto Studio tramm

Tel: 613487

Aannemingsbedrijf "De Antillen" N.V. deel uitmakend van Koninklijke Volker Stevin N.V. speelt een vooraanstaande rol in de uitvoering van infrastructurele werken op de Nederlandse Antillen vanuit haar vestigingen op Curaçao en Bonaire.

De activiteiten bestaan uit nieuwbouw, reconstructie en onderhoud van:
- verhardingen
- grondwerk en funderingen
- rioleringen
- kabels en leidingen
- recreatieve voorzieningen
- sportvelden
- oeverbeschermingen en
- milieutechnieken

Ter versterking van ons uitvoeringsorgaan zoeken wij op korte termijn een

UITVOERDER

Funktie inhoud:
- voorbereiding en uitvoering van werken
- voortdurende optimalisering van werkzaamheden
- leidinggeven aan medewerkers, waarbij kwaliteits- en kostenbewustzijn van groot belang zijn.
- inspelen op nieuwe ontwikkelingen en eisen aangaande de funktie.

Funktie eisen:
- minimaal 6 jaar ervaring in een soortgelijke funktie.
- organisatorische capaciteiten
- vertrouwdheid met moderne administratieve werk en administratiesystemen
- goede communicatieve vaardigheden
- H.B.O.-niveau of gelijkwaardig

Wij bieden:
- een functie met een grote mate van zelfstandigheid
- een salaris en secundaire arbeidsvoorwaarden in overeenstemming met de zwaarte van de funktie

[illegible] N.V. te [illegible] onderstaand adres t.a.v. de directie [illegible]
Sollicitaties worden vertrouwelijk behandeld.

De Antillen

Aannemingsmaatschappij
"De Antillen" N.V.
Schouwburgweg 17
Postbus 3260
Willemstad, Curaçao, N.A.

Telefoon (599-9) 377111
Telefax (599-9) 378666

SPORTINSTITUUT OOMS

Vanaf 2 mei a.s. beginnen we met

KARATE

maandag 20.00 - 21.00 uur.
Door bevoegd karate leraar
Bel voor meer informatie

BAPOR KIBRA Z/N 657969

"Happy Clothes"

Schottegatweg Oost 132B

ONTVANGEN COMMUNIEKLEDING
voor meisjes en jongens
Ook mooie kollektie feestelijke jurkjes binnen

PORCHE SALE

Zaterdag 30 april van 09.00 - 15.00

Keukengerei, servies, glaswerk, aardewerk.
Tuingereedschap, tuinbeeldjes, planten, potten.
Boeken, platen, video opbergdozen, prentlijsten.
Dekzeilen touw, katrollen, cementmenger.
Electriciteits- en lamp-spullen.
Handgereedschap en hobby-restanten.
Nic-nacks en hebbe-dingetjes.
....en nog veel meer......

Boy Ecuryweg 2
Tel.: 378793

OPENBARE AANBESTEDING

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao wordt bekend gemaakt de aanbesteding van:

Bestek D.O.W. no. 94-19

Het leveren van voertuigen t.b.v. diverse diensten.

INLICHTINGEN
Inlichtingen zullen worden verstrekt ten kantore van de Dienst van Openbare Werken (Afdeling Werkplaatsen) op 11 mei 1994, om 9.00 uur v.m.

NOTA VAN INLICHTINGEN
De eventuele nota's van inlichtingen en wijzigingen liggen vanaf 16 mei 1994 ter inzage op de Dienst van Openbare Werken en worden aan de kopers van een bestek toegezonden.

INSCHRIJVING EN AANBESTEDING
De inschrijving dient in een gesloten enveloppe waarop duidelijk het besteknummer en de omschrijving zoals vermeld op het titelblad te worden gedeponeerd in een daarvoor bestemde en als zodanig aangeduide bus op de tweede verdieping van het Bestuurskantoor, Concordiastraat 24, tot uiterlijk 15 juni 1994 om 10.00 uur v.m. wanneer de opening van de inschrijvingen zal plaatsvinden.

BESTEKKEN
De bestekken zijn vanaf 3 mei 1993 bij de Dienst van Openbare Werken te Parera, te verkrijgen tegen betaling van NAf.150,- per stuk.

Het Hoofd van Dienst van Openbare Werken
Ing. H.C. Simmons.

"MOEDERS KADO"

Is zeer zeker een toegangskaart voor "ISLA VERDE"
Op zondag 8 mei **(MOEDERDAG)** vanaf 3 uur tot 6 uur 's middags, tot het bijwonen ter VERERING (HOMENAGE) van de moeders in de show van DUGO SCHENKER. De grootste show [illegible] met alle [illegible] en artiesten, zoals [illegible] met Mafalda Minguel - The Three Voices - D.J. Stone - Grupo Narema - Grupo Folklorico Dushi Korsow - Greta Martha - Cesario Dance Creation - Soyoyo Grupo Tambú - Popo Ricardo - Harry Zimmerman - George Margaritha - Eligio Melfor - Shon Benchi - Chiwawa, enz.

De vele kostbare kado's van Winkel Brothers N.V. (ijskast, stoof, broodrooster, stel potten en pannen. Teveel om op te noemen).

Toegangskaarten voor slechts fl. 25,-, verkrijgbaar bij: Tik-Tak 1 en 2 - Boekhandel Mensing (Punda), Mensing Caminada.
DIT MAG MOEDER ZEKER NIET MISSEN!!! ZEGT HET VOORT.

MEDEDELING

Wegens omstandigheden zal de praktijk van
Dokter Ten Holt-Suiters
te Centro Medico Blaauw
per 1 mei a.s. niet worden voortgezet.

Miss B-B-Q!

E&E, De Meest Verse Kip Op Curaçao

Op de dag van de arbeid mag u heerlijk uitrusten. En wat is er dan lekkerder dan de meest verse kip van Curaçao op uw B-B-Q? Want de kip van E&E, de kip met het gele etiket, is de enige kip op Curaçao die binnen 24 uur vers bij u op het bord ligt. Daarom is ze zo vers en gezond!

E&E

Misschien bent u niet altijd tevreden over uw personeel. Vaak ziek, lusteloos, weinig produktief. Staat u er wel eens bij stil dat de oorzaak binnen uw bedrijf kan liggen? Wat denkt u van een verandering van lucht?

Zit uw bedrijf ook vol illegalen?

Het is niet zichtbaar, maar uw aircofilters kunnen bevolkt zijn door kolonies van bacteriën die de lucht in uw bedrijf verontreinigen. Werken in deze verontreinigde lucht veroorzaakt geïrriteerde ogen, ademhalingsmoeilijkheden en lusteloosheid. Een verlaagde produktiviteit en een verhoogd ziekteverzuim zijn het gevolg. U kunt iets doen om deze problemen te vermijden. Schakel Biota N.V. in voor een unieke service. Biota N.V. controleert de binnenlucht van uw bedrijf op de aanwezigheid van bacteriën en stelt vast of de norm overschreden wordt. U krijgt advies hoe u de verontreiniging van de lucht kunt bestrijden en voorkomen. Bel voor meer informatie of voor het maken van een afspraak met telefoonnummer 376014 of 377340 of stuur ons een fax op nummer 372578.

BIOTA N.V.

De weg naar een gezond werkklimaat.

INVESTEERDER GEZOCHT

Schildersbedrijf PIET DIJK
Spuiterij PASMAN
f. 100.000 - 250.000
Tel. 601515 - 368413 Heer Pasman.

Kido's 4 in One

Restaurant - Dr. Caprilesweg 1 - Mal
Tel.: 368820-370092 - Fax: 36822

„Koninginnedag = Oranjedag"
Christoffelberg Softijs
met Kinderverassing!
Op = Op Zondag
„Sòpi Mondongo"
Maandag gesloten „Beach dag"
Special di Siman
„13 is géén ongeluksgetal
„Saté Festival"
Lomito - Galiña - Shrimps
French Fries-Fried Rice-Mix Salade
13,00
Gratis Pepsi/Pop
Popopop lekker hoor!
Tot straks !!

Ritz · Pepsi

Beklaagde komt niet opdagen

Rechter wil zaak niet bij verstek afhandelen

WILLEMSTAD — Rechter mr. F.W. Stüger vond het afgelopen woensdag onverantwoord om een strafzitting bij verstek van de beklaagde te behandelen. Dat omdat naar zijn mening die beklaagde, E.L., door het Openbaar Ministerie onder andere beschuldigd wordt van poging tot doodslag en subsidiaire zware mishandeling.

Alhoewel rechter Stüger koos voor het aanhouden van de strafzaak tot 20 mei aanstaande, was hij het volkomen eens met officier van justitie mr. D.C.I. van Delft. Die wilde dat het Gerecht in eerste aanleg de strafzitting voortzette, omdat de beklaagde wist dat hij aanwezig moest zijn. Daar komt nog bij dat de strafzaak al op 13 april is aangehouden. E.L. is op vrije voeten.

Verder bleek dat de advocaat van E.L., mr. E. Hernandez, ook niet kwam opdagen afgelopen woensdag. Hij schijnt in Kralendijk, Bonaire te verblijven en werd vervangen door collega mr. Lieuw Kie Song. Van Delft had geen bezwaar dat Lieuw Kie Song optrad als raadsman van de beklaagde.

Lieuw Kie Song vroeg echter om de strafzaak aan te houden, waartegen de officier bezwaar aantekende. De raadsman zei dat hij niets van de zaak afwist, omdat hij niet de kans had gehad om zich voor te bereiden nadat bekend is geworden dat zijn collega Hernandez niet aanwezig kon zijn op het stadhuis.

Rechter Stüger was het eens met officier Van Delft, in die zin dat de beklaagde allang wist dat zijn zaak vandaag zou worden behandeld. Ook hekelde Van Delft die houding van de beklaagde om zonder bericht weg te blijven. Stüger meende echter dat gezien de ernst van het begane strafbaar feit, het toch beter is de strafzitting aan te houden. Temeer, omdat er misschien een misverstand is opgetreden tussen advocaat en cliënt.



BETO ADRIANA
...ridder O.Nassau...

Beklaagde blijft ook voor de rechter ontkennen

WILLEMSTAD — De beklaagde J.A. blijft erop staan dat hij niets te maken heeft met een overval op een buschauffeur. Dat gebeurde op 12 februari van dit jaar in Muizenberg. Rechter mr. F.W. Stüger vroeg de beklaagde expliciet of hij blijft ontkennen die overval te hebben gepleegd, terwijl er getuigen zijn die juist beweren dat J.A. de overvaller was. "Ik heb het niet gedaan en zit onterecht in de gevangenis," volstond de beklaagde. Hij vroeg aan de rechter om de getuigen te laten oproepen, waarop het Gerecht in eerste aanleg de strafzaak verdaagde tot 20 mei aanstaande.

De beklaagde J.A. ontkende zowel bij de politie als bij de rechter-commissaris betrokken te zijn geweest bij de overval op een buschauffeur begin dit jaar. Hij verscheen op de strafzitting en vroeg eigenhandig voor het onder ede horen van de getuigen die hem beschuldigen van die overval.

Raadsman Lieuw Kie Song werd min of meer verrast met die aanvraag van zijn cliënt, omdat hij hem al had gewezen op het feit dat er getuigen zijn die beweren dat hij de overvaller was. De beklaagde meent dat de getuigen hun verklaringen zouden intrekken. Daarop heeft rechter Stüger besloten de zaak aan te houden om die getuigen te laten oproepen voor verhoor voor het Gerecht in eerste instantie.

Congres over verpleegkunde

WILLEMSTAD — De verpleegkunde: van liefdadigheid naar professionalisme. Onder die kerntitel houdt de verpleegkundige opleiding IFE een tweedaags congres op 27 en 28 mei in het Sonesta hotel. Buitenlandse gastspreekster is prof. dr. Huda Huyer-Abu Saad. Zij studeerde medicijnen in de VS en werkt momenteel in Nederland. Kindergeneeskunde is haar specialisme. Lokale sprekers worden ook verwacht. Het IFE-congres bijwonen kost 35 gulden, verplegers en studenten betalen minder. Inschrijving is mogelijk via tel. 679255.

Diabetes tweede oorzaak blindheid

WILLEMSTAD — Op Curaçao is suikerziekte de tweede oorzaak van het ontstaan van blindheid. De ziekte is na glaucoom (groene staar), de grootste veroorzaker van blindheid. Dat vertelde oogspecialist Spencer dinsdagavond tijdens een lezing van het Thorax Centre over het verband tussen diabetes en verslechtering van de ogen.

Vooral de aderen in het oog hebben te lijden van de ziekte. Door de aangetaste aderen worden het zicht steeds minder, wat uiteindelijk leidt tot een volledig verlies van het gezichtsvermogen. Behandeling met laserstralen heeft in het verleden bewezen in veel gevallen uitkomst te kunnen bieden. De laser schakelt bloedende vaatjes uit waardoor het netvlies gespaard blijft.

Volgens internist dr. De Lannoy is diabetes een veel voorkomende ziekte op Curaçao. De ziekte ontstaat onder meer door slecht eten, aanleg en erfelijkheid, aldus de internist in zijn lezing over de verschillende oorzaken van diabetes.

Koninklijke onderscheiding voor Antillianen

WILLEMSTAD - Bij de traditionele lintjesregen ter gelegenheid van de verjaardag van de koningin, zijn weer een groot aantal Antilliaanse burgers onderscheiden.

Benoemd zijn tot **Officier in de orde van Oranje-Nassau:** drs. J.A. Abraham (Amsterdam), R.H. Galmeijer, directeur der Posterijen, Curaçao., G.J.M. Gouverneur, algemeen directeur K.A.E. N.V., H.L. Hewitt, internist, R.D.L. Maduro, docent, R.W.A. Naaldijk, gepensioneerd landsambtenaar, M.J. Nicolina, algemeen directeur Curoil, A.K. van Putten, statenlid, St. Eustatius., A.R. Salsbach, C.W.G. Schotborgh, plv. rechter, Sint Maarten, H.P.A. Toré, inspecteur voortgezet onderwijs, Bonaire.

Ridder in de orde van Oranje-Nassau: J. H. de Sola (Wassenaar), E. Adriana, sportman, S.J. Bor, R.N.W. Florijn, zakenman, St. Maarten., mw. E.B. Gumbs-Vlaun, hoofd afd. Maatschappelijke Zorg, St. Maarten, H.H.A. Gummarus, ambtenaar belastingdienst, mw. C.L. Jansen-Heeswijk, lerares, mw. A.T. Kelie, gepensioneerd ambtenaar, j.M. Kooijman, G.H.U. Leonora, Ontvanger eilandgebied Curaçao, mw. E. Luckmann-Levy Maduro, directrice stichting Casa Cuna Villa Maria, O.A.M. Specht, gepensioneerd ambtenaar, R.Fraai, Nederland, oud-ambtenaar.

Eremedaille Orde van Oranje-Nassau in goud: B.L. Clarinda, oprichter en manager Tipico Bonaireano, Bonaire, R.H. Eustatius, gepensioneerd buschauffeur, mw. C.M. Francisco, hoofd basisschool, mw. C.O. Harrigan, functionaris voor het kleuteronderwijs, G.L. Hassell, gepensioneerd Airport manager, Saba, R.A. Hassell, gepensioneerd ambtenaar, Saba, E. Henriquez, technisch beambte, St. Eustatius., D.P. Koenraad, politieambtenaar, R. Leerdam, onderinspecteur eerste klasse, H.E. Levenstone, gepensioneerd havenmeester, Saba., mw. M.E.O. Martiena-De Leeuw, hoofdkleuterleidster, M.F. Martis, chef postkantoor Bonaire, E.J. Nahr, ambtenaar, H.M. Schoop. voorzitter jeugdvoetbalorganisatie Orfik, mw. B.A. van Veen-richardson, hoofd der school, St. Maarten., W.A. Verplaats, officier V.K.C., mw. Z.A. Vrutaal-Milliard, gepensioneerd landsambtenaar, mw. E.M. Wilson-Bosch, lerares, St. Maarten.

Eremedaille, Orde van Oranje-Nassau, in zilver: Mw. L.A.F. Anthonia, landsambtenaar, F.J.A. Bemmel, hoofd onderofficier V.K.C., E.A. Bulbaai, assistant shift charge engineer, J.V. Daniel, gepensioneerd timmerman, st. Eustatius. L.I. Euson, **oudste mannelijke inwoner van St. Eustatius**, O.E. Hellement, V.K.C., mw. L. Henriquez, hulp in de huishouding, A.B. Hooi, V.K.C., E.L. Lomp, V.K.C., R.A. La Croes, V.K.C.. M.F. Martina, algemeen assistent, E.C. Melfor, adspirant-technicus, J.P. Passial, algemeen assistent, I.F. Paulina, V.K.C., L. Renaud, uitvoerder eerste klasse, G.O. Salome, V.K.C., R.H. Stomp, technicus eerste klasse, H.E.N. Tramm, V.K.C., G.E. Ursulita, algemeen assistent, mw. B.B. de Weever-Vlaun, ambtenaar, St. Maarten.



RUDY NAALDIJK
...officier O.Nassau...



MARCEL NICOLINA
...officier O. Nassau...



RENE MADURO
...officier O.Nassau...



ANGEL SALSBACH
...officier O.Nassau...

BOTICA OTRABANDA
Winkelcentrum Colon

Maandag 2 Mei a.s. de hele dag NON STOP GEOPEND 8.00 A.M. - 7.00 P.M.

Een prettige dag v.d. arbeid toegewenst aan alle harde werkers



BOTICA OTRABANDA

ERVAREN NEDERLANDSE (KLEUTER) ONDERWIJZERES

Representatief, verantwoordelijk, volledig bevoegd, creatief, geduldig, moderne talen sprekend, veelzijdig, ondernemend en in bezit van goede gezondheid.

ZOEKT BETREKKING VOOR CA. 2 JAAR

op een school in Curaçao - overheid of particulier waar genoemde kwaliteiten een welkom zijn als in haar huidige functie op een school in Nederland (Den Haag).

Reacties gaarne sturen naar:

Postbus 17230
2502 CE 's-Gravenhage.

TE KOOP

POLARISWEG / CASTORWEG

Gunstig gelegen in belangrijke kantorenbuurt, 2 aangrenzende percelen eigendomsgrond, tesamen 2280 m² met op elk een gebouw respektievelijk ± 300 m² en ± 150 m².

Inlichtingen: **Tel.: 614 296.**



Natures Recipe
volledig hondevoer
Kwaliteit boven kwantiteit

ITALIE lijkt de recessie te boven te komen. In het laatste kwartaal van vorig jaar was er sprake van een economische groei van 0,3 procent in vergelijking met de laatste drie maanden van 1992. Het is voor het eerst sinds ruim een jaar dat er sprake is van groei.

---

1 MEI: DAG VAN DE ARBEID

1 mei:
Dia Internashonal di Trabou

Wij wensen U allen en in het bijzonder onze werknemers en gezinnen

PRETTIGE ARBEIDSDAG

Dank voor Uw inzet, we blijven ook in deze moeilijke tijden op U rekenen..



"KAE N.V.
Uw producent van elektrische energie en 's werelds beste drinkwater

---

NIEUW OP CURAÇAO!!
LIVE-IN ABC
Au Pair Bureau Curaçao in samenwerking met CSP Au Pair Nederland
EEN DOORDACHTE MANIER VAN KINDEROPVANG
Een Au Pair helpt in een gezin met het verzorgen van de kinderen, het brengen naar clubjes en met eenvoudige huishoudelijke werkzaamheden.
Wij van LIVE-IN ABC helpen u graag aan een Au Pair
Voor informatie en inschrijving telefoon: 692360

BETONMIX

Tomco n.v.



BLOKKEN, ZAND, GRIND, BEWAPENING, BETON. BRAKKEPUT ARIBA NST TECHNISCHE SCHOOL. TEL.: 672204 - 674673.



Tel: 612457
Fax: 618517
Ontarioweg nr. 2

Binnenkort WK VOETBAL!
Is uw antenne al in orde?
Bel Leatron: 612457 of kom eens langs
Wij helpen u graag!

Elke zaterdag en zondag Indische en Surinaamse gerechten vanaf 11.00 a.m. - 4.00 p.m., o.a.: Bami-goreng, nasi-goreng, nasi rames, nasi koening (gele rijst), babi pangang (roast pork zoetzuur), saoto soep, loempia, risolles, petjel, saté, bakabana, dawet, tjaw-min, moksiemetie, roti, rijst met pom, rijstkip, enz. enz.
Voor bestellingen: **tel. 627271**
West Indische Compagniestraat 1 (Mundo Nobo)

Bloempot Shopping Center unit 9
Tel.: 369547





Moederdag Special

20% t/m 50% korting
op positiekleding (maternity kleding), babykleding, babyschoentjes enz. enz.

URGENTLY NEEDED
A Pedicurist - Manicurist
Full Time or Parttime
And if you speak English and Spanish
Please call 657300 Office Time

Multi-color Promotions Limited
brengt u direkt uit Nederland
TRAFASSI
op algemeen verzoek nu ook in hoffi's en clubs

Dag	Datum	Plaats	Tijd:	Samen met
Zaterdag	30 apr. '94	Club JPF	21.00 - 02.00	Explosivos
Zondag	1 mei '94	Hoffi Biesheuvel	18.00 - 01.00	Gibi y Orkesta
Vrijdag	6 mei '94	Hoffi Bill	21.00 - 03.00	La Perfecta
Zondag	8 mei '94	Landhuis Brievengat	18.00 - 02.00	Spice & Pepper

Entree: fl. 20,=

Purchase your new
JC PENNEY CATALOG
Curacao's only Licensed JC Penney Catalog Representative
Independently Owned and Operated by Plus10 NV



Hours of Operation
Monday - Friday 9am-6pm
Saturday 9am-1pm

Santa Rosaweg 33
Phone: 368348.

STICHTING PROTESTANTS NIJVERHEIDS ONDERWIJS

Koningin Juliana
L.B.O. - M.B.O.

AANMELDINGEN DAGOPLEIDINGEN

- **RECEPTIONIST(E)-TELEFONIST(E)/INFORMATRICE OPLEIDING - KMBO**
  Toelatingseisen : - Mavo-4 met de talen Nederlands, Engels, Spaans en Handelskennis in het examenpakket.
- **HOST(ESS) OPLEIDING - KMBO**
  Toelatingseisen : - Mavo-4 met de talen Nederlands, Engels en Spaans.
  - Gelijkwaardige diploma of niveau.
- **MIDDLE MANAGER - MBO**
  Toelatingseisen : - Mavo-4 met de talen Nederlands, Engels, Spaans en Handelskennis.
  - Gelijkwaardige diploma of niveau.
  - Diploma Telefonist(e)/Informatrice.
- **PUBLIC RELATION ASSISTANT (I) - MBO**
  Toelatingseisen : - Havo-4 met de talen Nederlands, Engels, Spaans.
  - Gelijkwaardige diploma of niveau.
  - Diploma Host(ess).

Duur van alle opleidingen: 2 jaar.

Aanmeldingen : vrijdag 6 mei 1994 13.00u - 15.30u
maandag 9 mei 1994 13.00u - 15.30u
Prot. School Koningin Juliana, Nieuwe Pareraweg 20.

Meer informatie en aanmeldingsformulieren te verkrijgen op 3, 4 en 5 mei 1994 tussen 13.30u en 15.00u op de Prot. School Koningin Juliana, Nieuwe Pareraweg 20, Telefoon: 61 20 19.

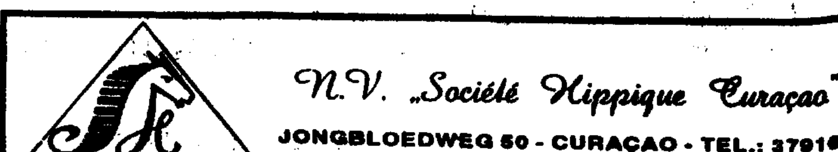
Leerlingen, die zich reeds via hun eigen Mavo- of Havoschool hebben aangemeld hoeven dit niet meer opnieuw te doen. Begin juni zullen zij een uitnodiging ontvangen voor een intakegesprek.



SUPERMARKET
Gosieweg 90

Voor uw likeurpunten en pruimentaart kunt u ook bij de Bakkerij van Las Vegas terecht.





N.V. Société Hippique Curaçao
JONGBLOEDWEG 60 - CURAÇAO - TEL.: 379160

SOCIÉTÉ HIPPIQUE CURAÇAO
zoekt een
BARBEHEERDER
die als zelfstandige ondernemer de bar wilt managen
Geïnteresseerden kunnen bellen voor een afspraak.
Tel. 379160

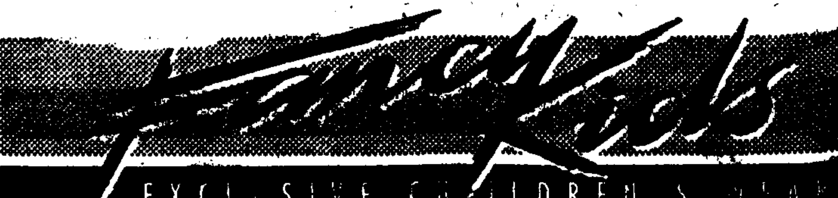
Bo korant
Hudisial/Investigativo
Diamars 3 di Mei
riba merkado

Buské, Lesé i Opiná!

G.M.

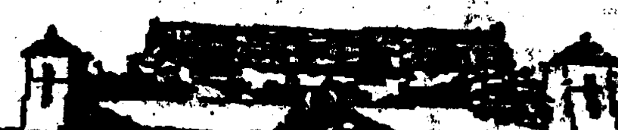
Tel.: 653596
Fax.: 656571

Hendrikplein #5, Willemstad, Kòrsou



Vlotte kombinaties voor onze tieners in prachtige pastel kleuren

FOKKERWEG 66 D (NAAST OPTIC...)



Landhuis Brievengat
Vrijdag 29 april vanaf 7.00 uur
Live muziek van **Picaballen - Spice & Pepper & Chips**

Zondag 1 mei geopend van 5.00 uur om het Landhuis te bezichtigen.
[redacted] van 18.00 - 19.30 en van 23.30 - 24.00 uur
Vanaf 20.00 uur Live Muziek van
Spice & Pepper en Chips
Tevens verkoop van Souvenirs en lekkere hapjes